11520

BISTRO

ELECTRIC HAND MIXER
ELEKTRISCHER HANDMIXER
BATTEUR ELECTRIQUE
ELEKTRISK HÅNDMIXER
BATIDORA ELÉCTRICA DE MANO
MIXER ELETTRICO MANUALE
ELEKTRISCHE HANDMIXER
ELEKTRISK HANDMIXER
BATEDEIRA ELÉCTRICA
SÄHKÖKÄSIVATKAIN
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ РУЧНОЙ МИКСЕР



Instruction for use
ENGLISH

Gebrauchsanweisung
DEUTSCH

Mode d'emploi
FRANÇAIS

Brugsanvisning
DANSK

Instrucciones de uso
ESPAÑOL

Istruzioni per l'uso
ITALIANO

Gebruiksaanwijzing
NEDERLANDS

Bruksanvisning
SVENSKA

Manual de Instruções
PORTUGUÊS

Käyttöohje
SUOMI

Руководство по эксплуатации
РУССКИЙ

BODUM® AUSTRALIA WARRANTY

We are pleased to say that the return rate on BODUM® product is very low; however, should you need to process a returned BODUM® product under warranty, please follow the simple procedure below. We have tried to make it as simple as possible for both yourself and the end consumer.

BODUM® AUSTRALIA WARRANTY PROCEDURE

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. Consumers are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. Consumers are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

The benefits to BODUM® customers given by the warranty set out below are in addition to other rights and remedies under a law in relation to the BODUM® product to which the warranty relates.

To process a faulty BODUM® product you will require a Return Authorisation (RA) number. Returned items without a RA number are not able to be processed for credit or replacement. Contact BODUM® on (02) 9692 0582 for a RA number.

Faulty product does not include items which have incurred wear and tear through general home use, misuse or commercial use. Warranty does not include accidental glass breakages.

Warranty period:

- **e-BODUM®** : 2 year replacement warranty from the date of purchase for electrical appliances where a defect appears and BODUM® is notified within 2 years from date of purchase.

Proof of purchase: any claim from the end consumer must be validated with a copy of proof of purchase; without providing a proof of purchase BODUM® Australia will not be able to process the claim. Proof of purchase includes original purchase receipt/docket or credit card statement showing the purchase amount.

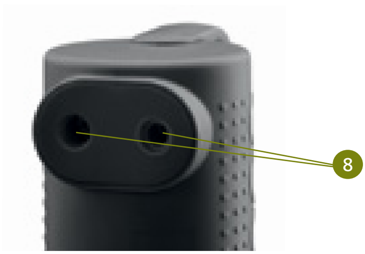
Replacement or credit: once claim is validated, if possible please replace the faulty item from stock on hand. If a customer requires a replacement for an item which you don’t have on hand, please have the item added to your next order.

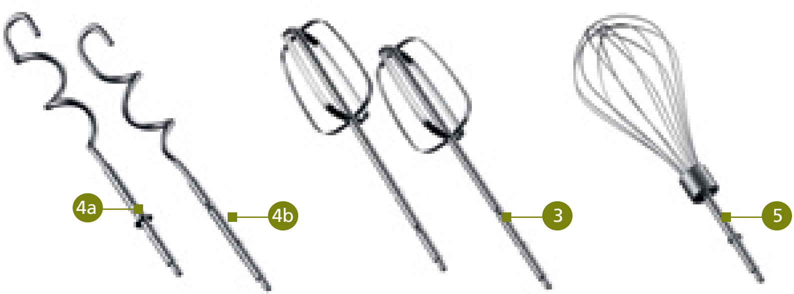
Return or work order: to ensure that the return process is as easy as possible for both you and the end consumer, we don’t do work orders or product repairs.

Once you have received a RA number and sighted the product please safely dispose of the faulty item. We don’t require the faulty product to be sent back to us. However, if you come across an unusual fault which you think we need to be aware of please send it back to BODUM® Australia Head Office.

BODUM® (Australia) PTY LTD
Suite 39, 26-32 Pirrama Rd, Pyrmont NSW 2009
T. +61 2 9692 0582 F. +61 2 9692 0586
office.australia@bodum.com


2
1
11
10
6
9
7


8


4a
4b
3
5

Welcome to BODUM®

Congratulations! You are now the proud owner of a BISTRO electric hand mixer from BODUM®. Read these instructions carefully before using the hand mixer.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

– When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following.

– Read all the instructions carefully before using the appliance for the first time. Failure to observe the instructions and safety precautions may cause a hazard.

– After unpacking, check the appliance for damage. Do not use it if you are not sure; instead, contact your retailer.

– Keep the packaging material (cardboard, plastic bags, etc.) out of the reach of children (danger of asphyxiation or injury).

– This hand mixer is intended for household use only. Do not use it outdoors.

– Do not place the appliance on or next to hot gas or electric burners or in a heated oven.

– The manufacturer accepts no liability for damage or injury arising from inappropriate or improper use. Use the appliance only for the purpose for which it was designed.

– Close supervision is necessary if the appliance is used by children or persons unfamiliar with it.

– This appliance is not suitable for use by young children or infirm persons unless closely supervised by a responsible person who can ensure its safe use.

- Do not touch the appliance with damp or wet hands. Do not touch the cord or plug with wet hands.
- Do not use any accessory attachment not recommended by the appliance manufacturer. This may cause fire, electric shock or injury.
- To protect against risk of electrical shock, never immerse the motor unit in water. Remember that your hand mixer is an electrical appliance.
- Clean the appliance using a damp cloth only.
- Set the speed control to «0» and unplug the cord from the wall outlet to isolate the appliance.
- When unplugging the cord from the wall outlet, grasp the plug, not the cord.
- Do not let the cord hang over the edge of the table or counter or touch hot surfaces, including the stove.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been damaged in any way. Instead, take it to the nearest authorised service centre for examination, repair or adjustment.
- Never attempt to replace the cord, as special tools are required. Repairs to or replacements of the cord should be left to a service centre authorised by the manufacturer to ensure the safety of the appliance.
- Never immerse the cord, motor unit or plug in water or other liquid, as this could cause fire, electric shock or injury.
- Caution: to avoid the risk of overriding the

safety shutdown system, the appliance must not be operated by means of an external switch device such as a time switch, nor should it be connected to an electrical circuit that is regularly switched on and off by the electricity supply company.

– The appliance must remain disconnected from the mains while it is being cleaned.
– Do not touch any rotating components or accessories.
– Avoid contacting moving parts. Keep clothing, jewellery, hair, fingers and utensils away from rotating components or accessories to avoid serious injury to persons and damage to the appliance.
– To avoid splashing, use a tall container or reduce the quantity when blending liquids, especially if they are hot.
– Check that the speed control is set to «0» and that the appliance is isolated from the mains before cleaning or putting it away.
– Do not let the appliance run unsupervised. Remove beaters before washing.
– This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  – staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  – farm houses;
  – by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  – bed and breakfast type environments.
– Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
– If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order

to avoid a hazard.

- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not allow children to use the blender without supervision.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

BISTRO

SAVE THESE INSTRUCTIONS

INSTALLATION

- Always place the appliance on a stable, horizontal surface. This surface should neither be hot nor near a heat source. The surface must be dry. Keep the appliance and cord out of the reach of children.
- Check that the voltage indicated on the rating label of the appliance corresponds to the local mains voltage. Connect the appliance only to a properly earthed wall outlet with an output rating of at least 6A. (Use a residual current device (RCD) – please contact a qualified electrician for advice.) The wall outlet must be easily accessible while the appliance is in use in case of emergency. The manufacturer accepts no liability for accidents caused by poor or inexistent grounding of the appliance.
- If the plug provided with the appliance is incompatible with the wall outlet, have it changed by a qualified electrician.

HAND MIXER PARTS

1 Speed control
2 Accessory release button
3 Stirring wand accessory (x2)
4a Left dough hook accessory (x1)
4b Right dough hook accessory (x1)
5 Whisk accessory (x1)
6 Cord compartment
7 Crank
8 Accessory coupling assembly
9 Mixer rest
10 Motor unit
11 Handle

SPECIAL ADVICE

MAINS CORD

- If care is taken, a mains extension cable can be used.
- If a mains extension cable is used, its electrical rating must at least match that of the appliance. If the appliance is earthed, the extension cable must be a three–core earthed cable. The lengthened cable must not be allowed to hang over the edge of the table or counter, children must not be able to pull on it, and it must not be allowed to present a trip hazard.

BEFORE USING THE HAND MIXER

Clean the hand mixer before using it for the first time. See CARE AND MAINTENANCE section

ACCESSORIES

Your hand mixer comes with three accessories.

- STIRRING WANDS (3)
- The stirring wands smooth the mixture and prevent it from forming lumps. They are also suitable for preparing blancmanges, flans, etc. and mayonnaise.
- This attachment may draw significantly less power or current.
- DOUGH HOOKS (4a, 4b)
- The dough hooks are particularly suitable for mixing various types of dough such as bread and yeast dough.
- The maximum rating is based on this attachment.
- WHISK (5)
- The whisk lends itself to incorporating air into a mixture, as in the whipping of egg whites, cream, meringues and mousses.
- This attachment may draw significantly less power or current.

For US Customers only: **This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other).**

To reduce the risk of electric shock, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

SPEED SETTINGS

The following guide will help you select the appropriate mixing speed.

NOTE: the consistency of the mixture is liable to change as ingredients are added; it may be necessary to increase or decrease the speed accordingly.

STEP 0
The appliance is switched off. Use this setting and disconnect the appliance from the mains when cleaning it or putting it away.

STEP 1
For mixing and kneading dough.

STEP 2
For sauces and blancmange, flans, etc.

STEP 3
For a variety of baking mixtures.

STEP 4
For beating butter and sugar, biscuit doughs, cake mixes and icing mixtures.

STEP 5
For incorporating air into mixture to make it light and fluffy, such as mashed potatoes or eggs.

HOW TO USE YOUR HAND MIXER

INSERTING THE ACCESSORIES

– Before inserting the accessories, check that the speed control (1) is set to position «0» and that the appliance is disconnected from the mains.
– Insert the selected accessory into the coupling assembly (8) while rotating it slightly until it engages.
– When inserting the dough hooks (4a, 4b), check that they are correctly positioned in the coupling assembly (8): the left dough hook (4a) will only fit in the left–hand aperture (which has a visible step in it). The right dough hook (4b) will only fit in the right–hand aperture (which has no step in it).
– The two stirring wands (3) and the whisk (5) fit either aperture of the coupling assembly (8).

RELEASING THE CORD

– Using one hand to hold the mixer by its handle (11), use the other hand to pull the cord and mains plug from the cord compartment (6). Take care not to damage the cord as you do so.

CONNECTING TO THE ELECTRICAL SUPPLY

– Accessories must always be fitted to the hand mixer before it is connected to the mains.
– Before connecting the hand mixer to the mains, check that the speed control (1) is set to position «0».

USING THE MIXER

IMPORTANT: to prevent overheating of the motor, switch off the mixer after four minutes continuous operation and wait two minutes before continuing.

– Place the ingredients in a bowl. Ensure that the accessories do not touch the base or sides of bowls made of glass or porcelain.
– Immerse the accessories in the mixture and select the appropriate speed setting (1). See the SPEED SETTINGS section.
– To avoid splashing, keep the accessories immersed in the mixture while mixing.
– When you have finished mixing, set the speed control (1) to «0» and disconnect the mixer from the mains.
– When you have finished using the mixer, place it on the rest (9) with its four non–slip silicon feet.

REMOVING THE ACCESSORIES

– Before removing the accessories, set the speed control (1) to «0» and disconnect the mixer from the mains.
– Press the accessory release button (2) to release the accessories. Hold the accessories by the shaft when doing so.
– Note: to safeguard your safety, the accessories can be released only if the speed control (1) is set to «0».

STOWING THE CORD

– The cord should be stowed back in the cord compartment (6) when you have finished using the mixer.
– Swing out the crank (7).
– Using one hand to hold the mixer by its handle (11), use the other hand to turn the crank (7) until the cord is stowed back in the cord compartment (6).

CARE AND MAINTENANCE

– Disconnect the hand mixer from the mains before cleaning it.
– Do not use abrasive cleaners.

CLEANING THE ACCESSORIES

– Remove surplus mixture from the accessories using a rubber or plastic spatula.
– The accessories can be washed by hand; they are also dish-washer proof.
– Any other servicing should be performed by an autho–rized servicing representative.

CLEANING THE BODY

– Use a damp cloth only to clean the exterior surfaces of the mixer.
– Never immerse the motor unit, mains plug or cord in water: remember that this is an electrical appliance.

STORING THE HAND MIXER

– The cord should always be stored in the cord compartment (6).
– Always store the hand mixer with the accessories removed.
– Place the mixer on its rest (9) when not using it.
– Note: always keep the hand mixer disconnected from the mains when not using it.

TECHNICAL DATA

Rated voltage EUROPE	220–240V~ 50/60Hz
Rated voltage USA	120V~ 60Hz
Rated output EUROPE	200 W
Rated output USA	170 W
Cord length approx.	120 cm/48 inches
Approval marks	GS, CE, ETL, CETL

MANUFACTURER GUARANTEE FOR THE USA & CAN, THE EU AND CH.

Guarantee: BODUM® AG, Switzerland, guarantees the BISTRO Electric Hand Mixer for a period of two years from the date of original purchase against faulty materials and malfunctions that can be traced back to defects in design or manufacturing. Repairs are carried out free of charge if all guarantee conditions are met. Refunds are not available.

Guarantor: BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

Guarantee conditions: The guarantee certificate must be completed by the seller at the time of purchase. You must present the guarantee certificate to obtain guarantee services. Should your BODUM® product require guarantee service, please contact your BODUM® retailer, a BODUM® store, your country's BODUM® distributor, or visit www.bodum.com.

BODUM® will not provide warranty for damage resulting from inappropriate use, improper handling, normal wear and tear, inadequate or incorrect maintenance or care, incorrect operation or use of the appliance by unauthorized persons.

This Manufacturer Guarantee does not affect your statutory rights under applicable national laws in force, nor your right against the dealer arising from their sales/purchase contract.

Correct disposal for this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Willkommen bei BODUM®

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind nun stolzer Besitzer eines elektrischen BISTRO Handmixers von BODUM®. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Handmixer benutzen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

– Lesen Sie alle Hinweise genau durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Jede Nichtbeachtung der Anweisungen und Sicherheitshinweise kann Gefahrensituationen hervorrufen.

– Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Schäden. Verwenden Sie es nicht, wenn Sie nicht sicher sind, sondern kontaktieren Sie Ihren Händler.

– Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Karton, Plastikbeuteln usw.) ausserhalb der Reichweite von Kindern auf (Erstickungs– oder Verletzungsgefahr).

– Dieser Handmixer ist nur für den Gebrauch im Haushalt gedacht. Verwenden Sie ihn nicht im Freien.

– Stellen Sie das Gerät nicht auf oder neben einen eingeschalteten Gas– oder Elektroherd bzw. in einen vorgeheizten Ofen.

– Für Schaden oder Verletzungen, die durch unsachgemässen oder unvorschriftsmässigen Gebrauch entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Verwenden Sie das Gerät ausschliesslich für den vorgesehenen Zweck.

– Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

- Sollten Kinder bzw. Personen, die damit nicht vertraut sind, das Gerät verwenden, ist eine genaue Beaufsichtigung erforderlich.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen nicht geeignet, es sei denn, eine verantwortliche Person beaufsichtigt dies und sorgt für einen sicheren Gebrauch des Geräts.
- Berühren Sie das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen. Berühren Sie auch das Netzkabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen wird. Dies kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.
- Tauchen Sie das Motorgehäuse nie in Wasser. Denken Sie daran: Ihr Handmixer ist ein Elektrogerät.
- Reinigen Sie das Gerät immer nur mit einem feuchten Tuch.
- Schieben Sie den Geschwindigkeitsregler auf «0» und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um das Gerät auszuschalten.
- Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel, um das Gerät vom Strom zu trennen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über die Kante von Tisch oder Arbeitsfläche hängt bzw. mit heissen Oberflächen in Berührung kommt.
- Stecken Sie den Handmixer aus, wenn er nicht gebraucht wird, wenn sie Zubehörteile aufstecken oder abnehmen und Sie ihn reinigen wollen.
- Nehmen Sie elektrische Geräte keinesfalls in Betrieb, wenn Netzkabel oder Stecker

beschädigt sind, nachdem Fehlfunktionen aufgetreten sind oder wenn das Gerät auf irgendeine Art beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Kontrolle, Reparatur oder Einstellung beim nächstgelegenen autorisierten Servicestützpunkt.

– Versuchen Sie nie, das Netzkabel des Geräts auszutauschen, da hierfür Spezialwerkzeuge erforderlich sind. Lassen Sie die Reparatur oder den Austausch des Netzkabels ausschliesslich in einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstätte durchführen, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.
– Tauchen Sie Kabel, Motorgehäuse und Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, da dies Brände, elektrische Schläge oder Verletzungen verursachen könnte.
– Vorsicht: Um die Gefahr eines Wiedereinschaltens der Sicherheitsabschaltung zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmässig durch das Stromversorgungsunternehmen ein– und ausgeschaltet wird.
– Während der Reinigung des Gerätes darf dieses nicht an den Strom angeschlossen sein.
– Berühren Sie keine rotierenden Teile.
– Halten Sie Bekleidungsstücke, Schmuck, Finger, Haare und Utensilien von rotierenden Teilen fern, um schwere Verletzungen an Personen und Schäden am Gerät zu vermeiden.

- Benutzen Sie beim Mixen von Flüssigkeiten, insbesondere jedoch von heissen Flüssigkeiten, ein hohes Gefäss oder reduzieren Sie die Menge, um Spritzer zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Geschwindigkeitsregler in der 0–Position befindet und das Gerät ausgesteckt ist, bevor Sie es reinigen oder ausser Betrieb nehmen.
- Lassen Sie das Gerät nie ohne Beaufsichtigung laufen.
- Dieses Gerät ist gedacht für den Einsatz im privaten Haushalt und für ähnlichen Anwendungen wie:
  - Personalküchen in Geschäften, Büros und sonstigen
  - Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhöfe;
  - von Kunden in Hotels, Motels und sonstige Unterkünfte;
  - in Herbergen und Pensionen.”
- Lassen Sie keine Kinder mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, durch seinen Beauftragten oder durch ähnlich qualifizierte Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen und bevor sie es zusammenbauen, auseinanderbauen oder reinigen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

– Dieses Gerät kann von Kindern im Alter ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder Personen mit mangelnder Erfahrung oder Sachkenntnis nur unter Aufsicht und nach Anweisung hinsichtlich der sicheren Nutzung des Geräts und Kenntnisnahme der damit verbundenen Gefahren benutzt werden. Das Gerät darf von Kindern nur ab einem Alter ab 8 Jahren und nur unter Aufsicht gereinigt und gepflegt werden.
– Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
– Lassen Sie den Mixer nicht von Kindern benutzen, wenn sie unbeaufsichtigt sind.
– Stecken Sie Gerät aus, wenn er nicht gebraucht wird, wenn sie Zubehörteile aufstecken oder abnehmen und Sie ihn reinigen wollen.

INSTALLATION

– Stellen Sie das Gerät stets auf eine stabile, ebene Fläche. Diese darf weder heiss sein noch sich in der Nähe einer Hitzequelle befinden. Die Oberfläche muss trocken sein. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.
– Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt. Schliessen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäss geerdete Steckdose mit einer Ausgangsleistung von mindestens 6A an. (Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD), fragen Sie einen Elektriker um Rat.) Während der Verwendung des Geräts muss die Steckdose im Notfall gut zugänglich sein. Für Unfälle, die durch eine mangelhafte oder fehlende Erdung des Geräts verursacht werden, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
– Ist die Steckdose für den Stecker Ihres Geräts nicht geeignet, lassen Sie sie durch einen geprüften Elektriker austauschen.

BEWAHREN SIE DIESE

GEBRAUCHSANWEISUNG AUF

TEILELISTE DES HAND MIXERS

1 Geschwindigkeitsregler
2 Entriegelungstaste für Aufsätze
3 Aufsatz Rührquirl (2 Stück)
4a Aufsatz Knethaken links (1 Stück)
4b Aufsatz Knethaken rechts (1 Stück)
5 Aufsatz Schwingbesen (1 Stück)
6 Kabelfach
7 Kurbel
8 Steckvorrichtung für Aufsätze
9 Abstellfläche
10 Motorgehäuse
11 Griff

BESONDERE HINWEISE

NETZKABEL

– Nach Einhaltung entsprechender Vorsichtsmassnahmen kann ein Verlängerungskabel verwendet werden.
– Bei Verwendung eines Verlängerungskabels müssen die angegeben elektrischen Nennwerte des Verlängerungs–kabels mindestens denen des Geräts entsprechen. Ist das Gerät geerdet, muss das Verlängerungskabel ein dreiadriges, geerdetes Kabel sein. Das längere Kabel ist so zu

verlegen, dass es nicht über die Tischkante oder den Rand der Arbeitsplatte hängt, Kinder nicht daran ziehen können und man nicht darüber stolpern kann.

VOR GEBRAUCH DES HAND MIXERS

Reinigen Sie den Handmixer vor dem ersten Gebrauch. Siehe Kapitel WARTUNG UND PFLEGE.

AUFSÄTZE

Ihr Handmixer ist mit drei verschiedenen Aufsätzen ausgestattet.

– RÜHRQUIRL (3)
– Der Rührquirl verfeinert die Masse und verhindert, dass sich darin Klumpen bilden. Er eignet sich etwa für die Zubereitung von Pudding oder Mayonnaise.
– KNETHAKEN (4a,4b)
– Die Knethaken eignen sich besonders für verschiedene Teigsorten, wie zum Beispiel Brotteig oder Hefeteig.
– SCHWINGBESEN (5)
– Der Schwingbesen eignet sich für luftige Massen wie etwa

zum Aufschlagen von Eiweiss, Sahne, Meringues und Mousse.

GESCHWINDIKEITSEINSTELLUNGEN

Bitte stellen Sie die Mixgeschwindigkeit nach folgender Anleitung ein:

TIPP: Die Konsistenz der Masse kann sich ändern, sobald man Zutaten hinzufügt. Dementsprechend empfiehlt sich möglicherweise eine höhere oder niedrigere Stufe.

STUFE 0
In dieser Position ist das Gerät ausgeschaltet. Für die Reinigung oder Aufbewahrung immer in die 0–Position stellen und den Netzstecker ziehen.

STUFE 1
Zum Kneten und Mixen von Teig.

STUFE 2
Für Saucen und Pudding.

STUFE 3
Für die Zubereitung diverser Backmischungen.

STUFE 4
Zum Schlagen von Butter und Zucker, Biskuitteig, Kuchenmischungen und Zuckerguss.

STUFE 5
Zum Schlagen leichter und luftiger Massen wie etwa von Kartoffelbrei und Eiern.

SO VERWENDEN SIE IHREN HANDMIXER

AUFSÄTZE MONTIEREN

- Bevor Sie die Aufsätze montieren, vergewissern Sie sich bitte, ob sich der Geschwindigkeitsregler (1) in der 0–Position befindet und der Netzstecker ausgesteckt ist.
- Drücken Sie die gewünschten Aufsätze mit einer kleinen Drehbewegung in die Steckvorrichtung (8), bis diese einrasten.
- Achten Sie bei den Knethaken (4a, 4b) darauf, den richtigen Knethaken in die richtige Öffnung der Vorrichtung (8) zu stecken. Der Knethaken links (4a) passt nur in die linke Öffnung der Steckvorrichtung (8) mit der sichtbaren Stufe in der Öffnung. Der Knethaken rechts (4b) passt nur in die rechte Öffnung der Steckvorrichtung (8) ohne Stufe in der Öffnung.
- Die beiden Rührquirle (3) und der Schwingbesen (5) passen in beide Öffnungen der Steckvorrichtung (8).

KABELABWICKLUNG

- Halten Sie den Mixer mit einer Hand am Griff (11) fest und ziehen Sie mit der anderen Hand das Kabel an dem Gerätestecker aus dem Kabelfach (6). Gehen Sie vorsichtig vor, damit das Kabel nicht beschädigt wird.

STROMVERSORGUNG ANSCHLIESSEN

- Die Aufsätze müssen immer zuerst mit dem Handmixer verbunden sein, bevor Sie ihn an der Stromversorgung anschliessen.
- Bevor Sie den Handmixer an der Stromversorgung anschliessen, vergewissern Sie sich bitte, ob sich der Geschwindigkeitsregler (1) sicher in 0–Position befindet.

MIXVORGANG

WICHTIG: Nach 4 Minuten im Dauerbetrieb muss der Mixer ausgeschaltet werden und eine Pause von 2 Minuten eingelegt werden, um ein Überhitzen des Motors zu vermeiden.

- Füllen Sie die Zutaten in eine Schüssel. Achten Sie bei Schüsseln aus Glas oder Porzellan darauf, dass die Aufsätze nicht den Rand und Boden der Schüssel berühren.
- Tauchen Sie die Mixeraufsätze in die Masse ein und wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeitsstufe (1). Siehe Kapitel GESCHWINDIGKEITSEINSTELLUNGEN.
- Um Spritzer zu vermeiden, belassen Sie die Aufsätze während des Mixvorganges stets in der Masse.
- Stellen Sie nach Beendigung des Mixvorgangs den Geschwindigkeitsregler (1) in 0– Position und ziehen Sie den Netzstecker.
- Stellen Sie den Mixer, wenn er nicht mehr gebraucht wird, auf die Abstellfläche (9) mit ihren vier rutschfesten Silikonfüssen.

AUFSÄTZE ABNEHMEN

- Nehmen Sie die Mixeraufsätze erst dann ab, wenn sich der Geschwindigkeitsregler (1) in der 0–Position befindet und nachdem Sie den Netzstecker gezogen haben.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste (2) zum Entfernen der Aufsätze. Achten Sie darauf, die Aufsätze am Schaft zu halten.
- Hinweis: Ihrer Sicherheit zuliebe lassen sich die Aufsätze nur entriegeln, wenn sich der Geschwindigkeitsregler (1) in 0–Position befindet.

KABELAUFWICKLUNG

- Nach jedem Gebrauch sollte das Kabel wieder in das Kabelfach (6) aufgewickelt werden.
- Klappen Sie die Kurbel (7) aus.
- Halten Sie den Mixer mit der einen Hand am Griff (11) fest und drehen Sie mit der anderen Hand an der Kurbel (7), bis das Kabel komplett im Kabelfach (6) verstaut ist.

WARTUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung des Handmixers den Netz–stecker.
- Es dürfen keine Scheuermittel verwendet werden.

REINIGUNG DER AUFSÄTZE

- Überschüssige Masse an den Aufsätzen kann mit einem Gummi– oder Kunststoff– Schaber entfernt werden.
- Die Aufsätze können von Hand oder in der Geschirr–spül-maschine gereinigt werden.
- Jede andere Reparatur muss durch einen autorisierten Servicevertreter durchgeführt werden.

REINIGUNG DES GEHÄUSES

- Das gesamte Gehäuse des Mixers darf nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Tauchen Sie das Motorgehäuse, den Netzstecker und das Kabel nie in Wasser: Denken Sie daran, dass es sich um ein Elektrogerät handelt.

AUFBEWAHRUNG

- Das Kabel sollte immer im Kabelfach (6) aufbewahrt werden.
- Entfernen Sie stets die Aufsätze, wenn Sie den Handmixer nicht benutzen.
- Sie können den Mixer bei Nichtgebrauch auf die Abstellfläche (9) stellen.
- Hinweis: Trennen Sie den Handmixer immer vom Stromnetz, wenn Sie ihn nicht verwenden.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung EURO	220–240V~ 50/60Hz
Nennspannung USA	120V~ 60Hz
Nennleistung EURO	200 Watt
Nennleistung USA	170 Watt
Kabellänge	ca. 120 cm/48 inch
Prüfzeichen	GS, CE, ETL, CETL

HERSTELLERGARANTIE FÜR DIE USA, KANADA, DIE EUROPÄISCHE UNION UND DIE SCHWEIZ.

Garantie: Die BODUM® AG, Schweiz, übernimmt für den BISTRO Elektrischer Handmixer eine Garantie von zwei Jahren ab Datum des Kaufs gegen Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen. Sofern die Garantiebedingungen erfüllt sind, wird BODUM® Mängel kostenfrei beheben. Eine Rückerstattung des Kaufpreises ist nicht möglich.

Garantiegeber: BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen

Garantiebedingungen: Das Garantiezertifikat (letzte Seite dieser Gebrauchsanweisung) muss vom Verkäufer beim Kauf ausgefüllt werden. Bei Inanspruchnahme der Garantie ist das Garantiezertifikat vorzulegen. Hierzu wenden Sie sich bitte an Ihren Bodum Händler, ein Bodum Verkaufsgeschäft, den für Ihr Land zuständigen Vertriebspartner oder kontaktieren Sie uns unter www.bodum.com

Diese Garantie gilt nicht, wenn der Defekt eines Geräts auf unsachgemäßer Behandlung, üblichem Verschleiß, unsachgemäßer Pflege und/oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung beruht.

Korrekte Entsorgung dieses Produktes

Alte Elektrogeräte dürfen nicht mehr zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Die Abgabe bei kommunalen Sammelstellen durch Privatpersonen ist kostenfrei. Die Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen oder bei einer entsprechenden Sammlung abzugeben. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand tragen Sie dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe recycelt und Schadstoffe gezielt behandelt werden können.

Geprüfte Sicherheit

Das ausgediente Gerät zu einer autorisierten Entsorgungsstelle bringen. (WEEE Direktive)

V = Volt W = Watt Hz = Hertz ~ = Wechselstrom

Bienvenue chez BODUM®

Félicitations ! Vous avez fait un excellent choix en achetant le batteur électrique BISTRO de BODUM®. Lisez attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser votre batteur.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

– Comme pour tous les appareils électriques, il convient de suivre les mesures de sécurité de base ainsi que les consignes suivantes.
– Lisez très attentivement toutes ces instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Le non–respect des instructions et des consignes de sécurité peut vous exposer à des dangers.
– Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne l'utilisez pas et prenez contact avec votre revendeur.
– Conservez les emballages (carton, sacs plastiques, etc.) hors de portée des enfants qui risqueraient de se blesser ou de s'étouffer.
– Ce batteur est exclusivement destiné à un usage ménager. Ne l'utilisez en aucun cas à l'extérieur.
– Ne le placez jamais sur ou à proximité d'une cuisinière électrique ou à gaz ni dans un four chaud.
– Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou de blessure faisant suite à une utilisation inappropriée ou abusive de l'appareil. N'utilisez en aucun cas l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
– Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil.

- Une surveillance étroite est nécessaire en cas d’utilisation par des enfants ou par des personnes non familiarisées avec l’appareil.
- Cet appareil n’est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sauf sous la supervision d’une personne responsable qui puisse veiller au respect des consignes de sécurité.
- Ne touchez jamais l’appareil lorsque vous avez les mains humides ou mouillées. Ne touchez en aucun cas le cordon d’alimentation ou la fiche quand vous avez les mains mouillées.
- N’utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant de l’appareil. Il peut en résulter un incendie, des décharges électriques ou des blessures.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne jamais plonger l’unité moteur dans l’eau. N’oubliez jamais que votre batteur est un appareil électrique.
- Ne nettoyez l’appareil qu’au moyen d’un chiffon humide.
- Pour débrancher l’appareil, tournez l’interrupteur vitesse sur «0» puis débranchez la fiche de la prise murale.
- Débranchez toujours l’appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
- Ne laissez pas le cordon pendre d’une table ou d’un plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes, y compris la cuisinière.
- Retirez la fiche de la prise si vous n’employez pas le batteur, avant d’attacher ou d’enlever des accessoires ou si vous le nettoyez.
- N’utilisez en aucun cas le batteur si le corps

de l'appareil, le cordon ou la fiche sont endommagés. Dans ce cas, veuillez le porter au centre de service après–vente dûment habilité le plus proche pour être examiné, réparé ou vérifié.

– N'essayez jamais de remplacer le cordon, un instrument spécifique est requis. Afin d'éviter tout danger, les réparations ou remplacements effectués sur l'appareil ne peuvent être réalisés que par un centre de service après–vente dûment habilité par le fabricant.
– Pour se protéger contre le feu, la décharge électrique et les dommages aux personnes, ne pas immerger le cordon, l'unité moteur ou la prise électrique dans l'eau ou tout autre liquide.
– Mise en garde : pour éviter tout risque de désactivation du système d'arrêt d'urgence, ne pas utiliser l'appareil à l'aide d'un interrupteur externe comme un minuteur, ni de le brancher à un circuit électrique régulièrement interrompu par le fournisseur d'énergie électrique.
– Retirez la fiche de la prise pendant toute l'opération de nettoyage de l'appareil.
– Ne pas toucher toute pièce ou accessoire en rotation.
– Evitez de toucher toute pièce en mouvement. Tenir tout vêtement, bijou, cheveux, doigts et ustensiles hors de portée des composants et accessoires en mouvement afin d'éviter tout risque de blessure ou d'endommager l'appareil.
– Afin d'éviter toute projection, utilisez un récipient suffisamment profond ou réduire la quantité des ingrédients à battre, particulièrement si ceux–ci sont chauds.

– Vérifiez que l'appareil se trouve en position « 0 » et qu'il a été débranché de la prise électrique avant de le nettoyer ou de le déplacer.
– Ne pas laisser l'appareil en marche sans surveillance. Enlevez les batteurs avant nettoyage.
– Cet appareil n'est destiné qu'à uneutilisation domestique et à uneutilisation similaire comme :
    - les espaces de cuisine réservés au personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
    - les fermes ;
    - par les clients des hôtels, motels et autres résidences ;
    - dans les auberges et pensions de type «bed and breakfast».»
– Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil
– Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou par d'autres personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
– Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
– Tenez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants.
– Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou n'ayant pas d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou si elles ont reçu des instructions au sujet de l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et si elles ont compris les risques encourus.

– Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
– Ne laissez pas les enfants utiliser le blender sans supervision.
– Retirez la fiche de la prise si vous n'employez pas l'appareil, avant d'attacher ou d'enlever des accessoires ou si vous le nettoyez.

CONSERVEZ LES PRESENTES INSTRUCTIONS

INSTALLATION

– Placez l'appareil sur une surface stable et plane, en aucun cas sur une surface chaude et à l'écart de toute source de chaleur. La surface doit être sèche. Veillez à ce que l'appareil et le cordon soient hors de portée des enfants.
– Assurez–vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil soit la même que la tension de secteur. Branchez l'appareil dans une prise correctement mise à la terre, avec une puissance de sortie minimale de 6A. (Utilisez un dispositif de courant résiduel –(DCR) ou demandez conseil à un électricien). Pendant l'utilisation de l'appareil, assurez–vous de toujours avoir accès à la prise au cas où un problème surviendrait. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accident dû à une mauvaise mise à la terre ou une absence de mise à la terre de l'appareil.
– Si la prise ne convient pas à la fiche de votre appareil, faites–la changer par un électricien agréé.

DESCRIPTION DU BATTEUR

1 Témoin vitesse
2 Bouton de libération des accessoires
3 Agitateur (x2)
4a Crochet pétrisseur gauche (1x)
4b Crochet pétrisseur droit (1x)
5 Fouet (1x)
6 Compartiment de rangement du cordon
7 Manivelle
8 Assemblage des arbres
9 Socle du batteur
10 Unité moteur
11 Poignée

INDICATIONS PARTICULIERES

CORDON DE MISE SOUS TENSION

- Des rallonges peuvent être utilisées si l'utilisation se fait avec soin.
- Si une rallonge est utilisée, son voltage doit être au moins aussi grand que le voltage de l'appareil. Si l'appareil est relié à la terre, la rallonge doit posséder un fil de terre de type 3. La rallonge doit être posée de telle sorte qu'elle ne pend pas le long du bord de la table ou du plan de travail, que les enfants ne puissent pas tirer dessus et que personne ne puisse s'y prendre les pieds.

AVANT TOUTE UTILISATION DU BATTEUR

Avant d'utiliser le batteur pour la première fois, nettoyezle.

Cf le chapitre ENTRETIEN et NETTOYAGE

ACCESSOIRES

Votre batteur est livré avec trois accessoires.

- AGITATEURS (3)
- Les agitateurs permettent d'obtenir un mélange homogène et évitent la formation de grumeaux. Ils sont également préconisés dans la préparation de blanc–mangers, flans, etc. ainsi que de mayonnaise.
- Cet accessoire peut utiliser une puissance ou courant significativement moins élevé.
- CROCHETS PETRISSEURS (4a, 4b)
- Les crochets pétrisseurs sont particulièrement adaptés aux différents types de pétrissage de pâtes, comme la pâte à pain ou pâte levée.
- La puissance maximale est requise pour cet accessoire.
- FOUET (5)
- Le fouet permet d'incorporer de l'air dans la préparation, il est indiqué notamment pour battre des œufs en neige, les crèmes, meringues et mousses.
- Cet accessoire peut utiliser une puissance ou courant significativement moins élevé.

Pour les Etats Unis uniquement : **Cet appareil possède d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre).**

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, cette fiche ne peut s'emboîter dans une prise polarisée que dans un sens bien précis. Si la fiche ne s'emboîte pas entièrement dans la prise, essayez dans l'autre sens. Si vous n'y arrivez toujours pas, demandez conseil à un électricien dûment qualifié. N'essayez en aucune façon de modifier la fiche vous–même.

REGLAGES DE LA VITESSE

Le guide suivant vous aidera à sélectionner la vitesse appropriée.

REMARQUE : La consistance du mélange peut changer en fonction des ingrédients ajoutés ; il peut être nécessaire d'augmenter ou de réduire la vitesse en fonction.

POSITION 0
L'appareil est éteint. Utilisez ce réglage et retirez la fiche de la prise électrique si vous nettoyez l'appareil ou le déplacez.

POSITION 1
Pour mélanger et pétrir la pâte.

POSITION 2
Pour vos sauces et blanc–mangers, flans, etc.

POSITION 3
Pour une large variété de mélanges à cuire.

POSITION 4
Pour battre le beurre et le sucre, pâtes à biscuit, gâteaux et mélanges glacés.

POSITION 5
Pour incorporer de l'air dans le mélange afin d'obtenir une texture légère et duveteuse comme des pommes de terre ou des œufs brouillés.

COMMENT UTILISER VOTRE BATTEUR

INSERER LES ACCESSOIRES
- Avant d'insérer les accessoires, vérifiez que le témoin vitesse (1) soit en position «0» et que l'appareil soit débranché de la prise électrique.
- Insérez les accessoires sélectionnés dans l'arbre d'assemblage (8) en procédant à une légère rotation jusqu'à leur engagement.
- En cas d'utilisation des crochets pétrisseurs (4a, 4b), vérifiez leur position correcte dans l'arbre d'assemblage (8) : le crochet pétrisseur gauche (4a) ne peut rentrer que dans l'ouverture située à gauche (qui dispose d'un pas visible à l'intérieur). le crochet pétrisseur droit (4a) ne peut rentrer que dans l'ouverture située à droite (qui ne dispose pas d'un pas visible à l'intérieur).
- Les deux agitateurs (3) et le fouet (5) peuvent être insérés indépendamment dans l'arbre d'assemblage (8).

RANGEMENT DU CORDON
- Tenir le batteur d'une main par sa poignée (11), utilisez l'autre main pour retirer le cordon et la prise électrique du compartiment de rangement du cordon (6). Procédez avec précaution afin de ne pas endommager le cordon.

BRANCHEMENT A LA PRISE ELECTRIQUE
- Toujours veiller à ce que les accessoires soient fixés au batteur avant de procéder au branchement à la prise électrique.
- Avant de brancher le batteur à la prise électrique, vérifiez que le témoin de vitesse (1) soit en position «0».

UTILISATION DU BATTEUR
IMPORTANT : afin d'éviter toute surchauffe du moteur, éteindre le batteur après quatre minutes d'utilisation ininterrompue et attendre deux minutes avant de le

remettre en marche.

- Placez les ingrédients dans un bol. Assurez–vous que les accessoires ne viennent en contact avec le fond ou les parois du bol si celui–ci est en verre ou en porcelaine.
- Immergez les accessoires dans la préparation et sélectionnez la vitesse appropriée (1). Cf le chapitre REGLAGES DE LA VITESSE.
- Afin d'éviter les éclaboussures, conservez les accessoires immergés dans la préparation durant l'opération de mixage.
- Lorsque vous avez terminé de mélanger, réglez la vitesse (1) sur «0» et débranchez le batteur de la prise électrique.
- Lorsque vous avez terminé d'utiliser votre batteur, placez–le sur son socle (9) et ses quatre pieds en silicone anti–dérapants.

ENLEVER LES ACCESSOIRES

- Avant d'enlever les accessoires, réglez la vitesse (1) sur la position «0» et débranchez le batteur de la prise électrique.
- Actionnez le bouton de libération des accessoires (2) afin de libérer les accessoires. Tenez les accessoires au niveau de l'arbre lorsque vous procédez ainsi.
- Remarque : afin d'assurer votre protection, les accessoires ne peuvent être enlevés que si la vitesse (1) a été préalablement réglée sur la position «0».

ENTREPROSAGE DU CORDON

- Vous pouvez ranger le cordon dans le compartiment (6) prévu à cet effet dans le socle lorsque vous avez fini d'utiliser le batteur.
- Libérez la manivelle (7)
- Tout en tenant le batteur d'une main par sa poignée (11), utilisez l'autre main pour tourner la manivelle (7) jusqu'à ce que le cordon soit rangé dans son compartiment (6).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours la prise avant le nettoyage.
- N'utilisez jamais d'agents abrasifs.

NETTOYAGE DES ACCESSOIRES

- Enlevez les résidus sur les accessoires en utilisant une spatule en caoutchouc ou en plastique.
- Les accessoires peuvent être lavés à la main ; ils sont également compatibles au lave–vaisselle.
- Toute autre intervention doit être réalisée par un représentant du service après–vente dûment autorisé.

NETTOYAGE DU CORPS DE L'APPAREIL

- Ne nettoyez les parties extérieures de l'appareil qu'en utilisant un chiffon humide.
- Ne plongez jamais l'unité moteur, la prise électrique ni le cordon dans l'eau : rappelez–vous que c'est un appareil

électrique.

ENTREPOSAGE DU BATTEUR

- Le cordon doit toujours être rangé dans son compartiment (6).
- Veuillez toujours ranger le batteur après avoir enlevé ses accessoires.
- Placez le batteur sur son socle (9) si vous ne l'utilisez plus.
- Remarque : Veillez à couper l'alimentation électrique si vous n'utilisez pas le batteur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage nominal EUROPE	220–240 V~ 50/60Hz
Voltage nominal USA	120V~ 60Hz
Puissance nominale EUROPE	200 Watt
Puissance nominale USA	170 Watt
Longueur du cordon	environ 120 cm / 48 inch
Certifications	GS, CE, ETL, CETL

GARANTIE FABRICANT POUR LES ÉTATS-UNIS & CANADA, L'UNION EUROPÉENNE ET LA SUISSE.

Garantie: BODUM® AG Suisse, garantit la batteur electrique BISTRO pendant une période deux an à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel et dysfonctionnements dont l'origine peut être remontés à des défauts de conception ou de fabrication. Les réparations seront effectuées gratuitement si toutes les conditions de garantie sont remplies. Des remboursements ne sont pas possibles.

Garant: BODUM® (Suisse) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

Conditions de garantie: Le certificat de garantie doit être rempli par le vendeur au moment de l'achat. Vous devez présenter le certificat de garantie pour obtenir les services de garantie. Si votre produit BODUM® nécessite un service de garantie, veuillez contacter votre revendeur BODUM®, un magasin BODUM®, le distributeur BODUM® de votre pays, ou allez sur www.bodum.com.

BODUM® ne peut pas garantir des dommages résultant d'une utilisation inappropriée, d'une manipulation incorrecte, d'une usure normale, d'un entretien inapproprié ou incorrect, d'une fausse manœuvre, ou de l'utilisation par des personnes non autorisées.

Cette garantie fabricant n'affecte pas vos droits légaux provenant des droits locaux applicables, ni vos droits contre le revendeur provenant de leur contrat de vente/d'achat.

Mise au rebut correct de ce produit

Ce sigle indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter d'éventuels impacts néfastes pour l'environnement ou la santé humaine dus à des dépôts incontrôlés de déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des matières premières. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser des systèmes de retour et de collecte, ou contactez le revendeur où le produit a été acheté. Il peut reprendre le produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

Velkommen til BODUM®

Tillykke! Du er nu den stolte ejer af en BISTRO elektrisk håndmixer fra BODUM®. Læs disse instrukser omhyggeligt, før du bruger håndmixeren.

VIGTIGE SIKKERHEDSREGLER

- Når du bruger elektrisk apparater, skal grundlæggende sikkerhedsregler altid følges, herunder følgende.
- Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet for første gang. Manglende overholdelse af instruktionerne og sikkerhedsforanstaltningerne kan medføre en fare.
- Efter udpakning, skal du kontrollere apparatet for skader. Du må ikke bruge det, hvis du ikke er sikker, kontakt i stedet din forhandler.
- Hold emballagematerialet (pap, plastposer, etc.) utilgængeligt for børn (risiko for kvælning eller skade).
- Denne hånd mixer er kun beregnet til husholdningsbrug. Må ikke anvendes udendørs.
- Placér ikke apparatet på eller ved siden af varm gas, elektriske brændere eller i en opvarmet ovn.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skade som følge af uhensigtsmæssig eller forkert brug. Brug kun apparatet til det formål, som det blev designet til.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Omhyggeligt tilsyn er nødvendigt, hvis apparatet bruges af børn eller personer, der ikke er bekendte med det.
- Dette apparat er ikke egnet til brug af små børn eller svagelige personer, medmindre de nøje overvåges af en ansvarlig person,

der kan sikre en sikker anvendelse.

- Rør ikke ved apparatet med fugtige eller våde hænder. Rør ikke ved ledningen eller stikket med våde hænder.
- Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af apparatets producent. Dette kan forårsage brand, elektrisk stød eller skade.
- For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød, må du aldrig nedsænke motorenheden i vand. Husk, at din håndmixer er et elektrisk apparat.
- Brug kun en fugtig klud til at rengøre apparatet.
- Sæt hastighedskontrollen til «0» og tag ledningen ud af stikket for at isolere apparatet.
- Når du tager ledningen ud af stikkontakten, skal du holde fast i stikket, ikke i ledningen.
- Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten eller disken, eller komme i berøring med varme overflader, herunder komfuret.
- Tag håndmixeren ud fra stikket, når den ikke bruges, før du påsætter eller fjerner tilbehør eller når du rengører den.
- Brug ikke apparatet, hvis det har en beskadiget ledning eller stik, eller hvis apparatet ikke fungerer eller er blevet beskadiget på nogen måde. Tag i stedet apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter for undersøgelse, reparation eller justering.
- Forsøg aldrig at udskifte ledningen, da specialværktøj påkræves. Reparation eller udskiftning af ledningen bør overlades til et servicecenter, der er autoriseret af producenten, for at sikre apparatets sikkerhed.
- Nedsænk aldrig ledningen, motordelen eller stikket i vand eller anden væske, da dette kan forårsage brand, elektrisk stød eller skade.

– Forsigtig: For at undgå risikoen for at tilsidesætte slukningssystemet, må apparatet ikke betjenes ved hjælp af en ekstern omskifter såsom en tidskontrol, det bør heller ikke være tilsluttet et elektrisk kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af elforsyningsselskabet.
– Apparatet må ikke være tilsluttet til en stikkontakt, mens det rengøres.
– Rør ikke nogen roterende dele eller tilbehør.
– Undgå kontakt med bevægelige dele. Hold tøj, smykker, hår, fingre og redskaber væk fra roterende komponenter eller tilbehør for at undgå alvorlige personskader og skader på apparatet.
– For at undgå stænk, skal du bruge en høj beholder eller reducere mængden, når du blander væsker, især hvis de er varme.
– Kontrollér, at hastighedskontrollen er indstillet til «0» og at apparatet er isoleret fra stikkontakten, før du rengører det eller lægger det væk.
– Lad ikke apparatet arbejde uden opsyn. Fjern piskeris før rengøring. Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningen og lignende såsom:
  • kaffestuer i butikker, kontorer og andre arbejdspladser,
  • af gæster på hoteller, moteller og andre typer af indkvartering."
– Tillad ikke, at børn leger med apparatet.
– Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, deres service agent, eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
– Frakobbel altid apparatet fra forsyningen,

hvis det efterlades uden opsyn, og før samling, adskillelse eller rengøring.

– Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og dets ledning udenfor børns rækkevidde.
– Apparatet kan bruges af personer med reduceret fysisk, følelsesmæssig eller mentalt handicap eller manglende erfaring eller kendskab, hvis de bliver holdt under opsyn, eller får instruktioner om brugen af apparatet, på en sikker måde og hvis de forstår de farer der er involveret. Børn må ikke lege med apparatet.
– Tillad ikke, at børn leger med apparatet.
– Tillad ikke at børn bruger ble,nderen uden opsyn.
– Sluk for apparatet og frakobbel det fra forsyningen, før der skiftes tilbehør, eller hvis du nærmer dig dele, der kører under brug.

GEM DENNE VEJLEDNING

INSTALLATION

– Anbring altid apparatet på en stabilt, vandret overflade. Denne overflade bør hverken være varm eller i nærheden af en varmekilde. Overfladen skal være tør. Hold apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.
– Kontrollér, at spændingen angivet på apparatets mærkeplade svarer til den lokale netspænding. Tilslut kun apparatet til en korrekt jordet stikkontakt med en udgangseffekt på mindst 6A. (Brug en fejlstrømsafbryder (RCD) – kontakt venligst en kvalificeret elektriker om råd). Stikkontakten skal være lettilgængelig, mens apparatet er i brug, i tilfælde af en nødsituation. Producenten påtager sig intet ansvar for ulykker forårsaget af dårlig eller ikke–eksisterende jording af apparatet.
– Hvis stikket, der leveres med apparatet, ikke passer til stikkontakten, skal det ændres af en kvalificeret elektriker.

BISTRO

HÅNDMIXERENS DELE

1 Hastighedskontrol
2 Udløserknap til tilbehør
3 Små piskeris (x2)
4a Venstre dejkrog (x1)
4b Højre dejkrog (x1)
5 Piskeris (x1)
6 Ledningsrum
7 Håndsving
8 Åbninger til montering af tilbehør
9 Mixerens bundplade
10 Motorenhed
11 Håndtag

SPECIEL ANVISNING

LEDNING

– En forlængerledning kan anvendes, hvis den behandles med omhu.
– Hvis en forlængerledning anvendes, skal den elektriske spænding mindst svare til apparatets. Hvis apparatet er jordforbundet, skal forlængerledningen være en tre–kernet jordet ledning. Forlængerledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller disken, børn må ikke være i stand til at trække i den, og den må ikke udgøre en fare for at snuble.

FØR BRUG AF HÅNDMIXEREN

Rengør håndmixeren, før du bruger den for første gang.

Se afsnittet PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

TILBEHØR

Din håndmixer leveres med tre tilbehør.

– SMÅ PISKERIS (3)
– De små piskeris glatter blandingen og forhindrer den i at klumpe. De er også egnede til at forberede buddinger, flan, mayonnaise osv.
– Dette tilbehør kan bruge betydeligt mindre strøm.
– DEJKROGE (4a, 4b)
– Dejkrogene er særligt velegnede til at blande forskellige typer dej, såsom brøddej og gær.
– Det maksimale strømforbrug er baseret på dette tilbehør.
– PISKERIS (5)
– Piskeriset egner sig til at indarbejde luft ind i en blanding, som ved piskning af æggehvider, fløde, marengs og fromager.
– Dette tilbehør kan bruge betydeligt mindre strøm.

Kun for kunder i USA: **Dette apparat har et polariseret stik**

(et ben er bredere end det andet).

For at mindske risikoen for elektrisk stød, vil dette stik kun passe ind i en polariseret stikkontakt på én måde. Hvis stikket ikke passer helt ind i kontakten, så vend stikket om. Hvis det stadig ikke passer, skal du kontakte en kvalificeret elektriker. Du må ikke ændre stikket på nogen måde.

HASTIGHEDSINDSTILLINGER

Følgende vejledning hjælper dig vælge den relevante blandingshastighed.

BEMÆRK: blandingens konsistens kan ændres, efterhånden som ingredienser tilsættes, og det kan være nødvendigt at øge eller mindske hastigheden i overensstemmelse hermed.

TRIN 0

Apparatet er slukket. Brug denne indstilling, og fjern apparatet fra stikket, når du rengører det eller sætter det væk.

TRIN 1

Til blanding og æltning af dej.

TRIN 2

Til saucer, buddinger og flan osv.

TRIN 3

Til en række bageblandinger.

TRIN 4

Til at piske smør og sukker, kiksedej, kagemix og glasurblandinger.

TRIN 5

Til at indarbejde luft i blandingen, for at gøre den let og luftig, såsom kartoffelmos eller æg.

HVORDAN BRUGER DU HÅNDMIXEREN

MONTERING AF TILBEHØR

- Før du monterer tilbehør, skal du kontrollere, at hastighedskontrollen (1) er indstillet til position «0», og at apparatet er fjernet fra stikket.
- Sæt det udvalgte tilbehør ind i åbningen (8), mens du drejer det en anelse, indtil det går i hak.
- Når du monterer dejkroge (4a, 4b), skal du kontrollere, at de er korrekt placeret i åbningerne (8): den venstre dejkrog (4a) vil kun passe ind i den venstre åbning (der har et synligt trin i det). Den højre dejkrog (4b) vil kun passe ind i den højre åbning (der ikke har noget trin i det).
- De to små piskeris (3) og piskerisene (5) passer til begge åbninger (8).

SLIP LEDNINGEN

- Mens du holder mikseren med håndtaget (11), skal du bruge den anden hånd til at trække ledningen og stikket ud fra ledningsrummet (6). Pas på ikke at beskadige ledningen mens du gør dette.

TILSLUTNING TIL ELFORSYNING

- Tilbehør skal altid være monteret på håndmixeren, før den tilsluttes til elnettet.
- Før du tilslutter håndmixeren til elnettet, skal du kontrollere, at hastighedskontrollen (1) er indstillet til position «0».

BRUG AF MIXEREN

VIGTIGT: for at undgå overophedning af motoren, skal du slukke mixeren efter fire minutters kontinuerlig brug og vente to minutter, før du fortsætter.

- Placér ingredienserne i en skål. Sørg for, at tilbehør ikke rører bunden eller siderne af glas– eller porcelænsskåle.
- Nedsænk tilbehørene i blandingen, og vælg den rigtige hastighedsindstilling (1). Se afsnittet HASTIGHEDSINDSTILLINGER.
- For at undgå stænk, bør du holde tilbehørene nedsænket i blandingen, mens du blander.
- Når du er færdig med at blande, skal du indstille hastighedskontrollen (1) til position «0», og fjerne mixeren fra stikket.
- Når du er færdig med at bruge mixeren, bør du placere den på bundpladen (9) med de fire skridsikre silikonefødder.

FJERNELSE AF TILBEHØR

- Før du fjerner tilbehørene, skal du indstille hastighedskontrollen (1) til position «0», og fjerne mixeren fra stikket.
- Tryk på udløserknappen til tilbehør (2) til at frigive tilbehørene. Hold fast midt på tilbehørene samtidigt.
- Bemærk: for at beskytte din sikkerhed, kan tilbehørene kun frigives, hvis hastighedskontrollen (1) er indstillet til «0».

OPBEVARING AF LEDNINGEN

- Ledningen bør placeres tilbage i ledningsrummet (6), når du er færdig med at bruge mixeren.
- Drej håndsvinget ud (7).
- Mens du holder mikseren med håndtaget (11), skal du bruge den anden hånd til at dreje håndsvinget (7), indtil ledningen er trukket tilbage til ledningsrummet (6).

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tag håndmixeren ud af stikket før rengøring.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler.

RENGØRING AF TILBEHØR

- Fjern rester af blandingen på tilbehør ved hjælp af en gummi– eller plastspatel.
- Tilbehøret kan vaskes i hånden; de kan også vaskes i

opvaskemaskinen.

– Enhver anden reparation og vedligeholdelse skal udføres af en autoriseret servicerepræsentant.

RENGØRING AF MIXEREN

– Brug en fugtig klud til at rengøre den udvendige side af mixeren.
– Nedsænk aldrig motordelen, stikket eller ledningen i vand: husk, at dette er et elektrisk apparat.

OPBEVARING AF HÅNDMIXEREN

– Ledningen bør altid opbevares i ledningsrummet (6).
– Opbevar altid håndmixeren med tilbehør fjernet.
– Sæt mixeren på dens bundplade (9), når du ikke bruger den.
– Bemærk: sørg altid for at håndmixeren ikke er tilsluttet elnettet, når du ikke bruger den.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding EUROPA	220–240V~ 50/60Hz
Mærkespænding USA	120V~ 60Hz
Mærkeeffekt EUROPA	200 W
Mærkeeffekt USA	170 W
Ledningslængde ca.	120 cm/48 tommer
Godkendelsesmærker	GS, CE, ETL, CETL

FABRIKANTEN GARANTI GÆLDER FOR USA & CAN, EU OG CHINA

Garanti: BODUM® AG, Switzerland, garanterer BISTRO Elektrisk Håndmixer for to år fra købsdatoen mod fejlbehæftede materialer og fejlfunktion, som kan spores tilbage til defekter i design eller fremstilling. Reparationer udføres gratis hvis alle garantibestemmelser er opfyldt. Refusion gives ikke.

Garant: BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

Garantiforbehold: Garantibeviset skal udfyldes af sælgeren på købstidspunktet. Du skal kunne fremvise garantibeviset for at få garantiservice Hvis dit BODUM® produkt kræver garantiservice, kontakt venligst din BODUM® forhandler, en BODUM® forretning, dit lands BODUM® distributør, eller besøg

www.bodum.com.

BODUM® vil ikke yde garanti for skader, der er forårsaget af upassende brug, upassende håndtering, normalt slid, upas-

sende eller ukorrekt vedligeholdelse, ukorrekt drift, eller brug af apparatet af uautoriserede personer.

Denne fabrikantgaranti påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder under anvendelig national lovgivning, og heller ikke dine rettigheder mod en forhandler, der måtte opstå fra deres salgs-/købskontrakt.

Miljøvenlig bortskaffelse

Det er ulovligt at bortskaffe elektriske apparater, der er defekte eller forældede sammen med almindeligt affald. De skal bortskaffes særskilt. Forbrugerne har mulighed for at efterlade sådanne anordninger på genbrugsstationer gratis. Ejere af sådanne enheder er påkrævet for at bringe dem til indsamlingssteder eller sætte dem ud, når de respektive samlinger finder sted. Ved at gøre denne mindre personlig indsats, er du sikker på, at værdifulde råvarer genanvendes og forureninger håndteres korrekt.

BIENVENIDO A BODUM®

¡Enhorabuena! Acaba de adquirir una batidora eléctrica de mano BISTRO de BODUM®. Lea con atención estas instrucciones antes utilizar su nuevo electrodoméstico.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

– Al utilizar este aparato eléctrico deberá seguir siempre algunas precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes.

– Lea detenidamente todas las instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez. Si no lo hace, podría poner en peligro su seguridad.

– Tras desenvolver el aparato, compruebe que no presenta daños. Si no está seguro sobre su estado, no lo utilice y póngase en contacto con su proveedor.

– Mantenga los embalajes (cartón, bolsas de plástico, etc.) fuera del alcance de los niños, ya que pueden presentar riesgos de asfixia o lesiones.

– Esta batidora de mano únicamente está indicada para uso doméstico. No la utilice en exteriores.

– No coloque el aparato sobre fogones eléctricos, quemadores de gas u hornos encendidos ni cerca de ellos.

– El fabricante no aceptará responsabilidad alguna por lesiones o daños sufridos como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Utilice el aparato únicamente para los fines para los que ha sido diseñado.

– No permita que los niños jueguen con el aparato.

– Cuando niños o personas no familiarizadas

con el aparato vayan a utilizarlo, será necesaria la supervisión de un usuario experimentado.

– No debe permitirse que niños pequeños o personas con problemas de salud utilicen este aparato a menos que una persona responsable que pueda garantizar su seguridad las supervise.
– No toque el aparato con las manos húmedas o mojadas. No toque el cable o el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
– No utilice ningún accesorio no recomendado por el fabricante del aparato. Al hacerlo podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones personales.
– Con el fin de evitar el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja nunca la carcasa del motor en agua. Recuerde que su batidora de mano es un aparato eléctrico.
– Para limpiar el aparato utilice solamente paños húmedos.
– Coloque el control de velocidad en «0» y desenchufe el cable de la toma de corriente para aislar el aparato.
– Al desenchufar el aparato de la toma de corriente, tire del enchufe (en ningún caso del cable).
– No deje que el cable cuelgue por los laterales de la mesa o la encimera sobre la que esté trabajando o entre en contacto con superficies calientes (como hornos o estufas).
– Desconecte la batidora de mano del suministro siempre que no vaya a utilizarla, antes de colocar o retirar cualquier accesorio o cuando vaya a limpiarla.
– No utilice el aparato si aprecia que el cable o el enchufe están dañados, funciona incorrectamente o presenta daños de cualquier tipo.

En cualquiera de los casos anteriores, lleve su batidora al servicio técnico más cercano para su examen, reparación o ajuste.

- No intente sustituir el cable usted mismo; esta operación requiere el uso de herramientas especiales. Las reparaciones o sustituciones del cable deben realizarse en un servicio técnico autorizado por el fabricante para garantizar la seguridad del aparato.
- Nunca sumerja el cable, la carcasa del motor o el enchufe en agua u otros líquidos, ya que podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones personales.
- Precaución: para evitar el riesgo de inutilizar el sistema de parada de seguridad del aparato, éste no debe alimentarse mediante dispositivos de conexión adicionales, como por ejemplo temporizadores, ni conectarse a circuitos eléctricos que la empresa de suministro eléctrico conecte/desconecte regularmente.
- El aparato debe permanecer desconectado del suministro mientras se limpia.
- No toque ninguno de sus componentes o accesorios rotatorios.
- Evite el contacto con las piezas móviles. Mantenga sus prendas, abalorios, cabellos, dedos y utensilios lejos de los componentes o accesorios rotatorios para evitar lesiones personales o daños en el aparato.
- Para evitar posibles salpicaduras, utilice un recipiente alto o reduzca la cantidad de líquidos que va a batir, especialmente si están calientes.
- Compruebe que el control de velocidad se encuentra en «0» y que el aparato está desconectado del suministro antes de limpiarlo o guardarlo.

- No deje el aparato funcionando sin supervisión. Retire los brazos batidores antes de limpiarlos.
- Este electrodoméstico ha sido concebido para el uso doméstico y en aplicaciones similares como:
  - cocinas de personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
  - granjas;
  - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
  - pensiones.
- No permita a los niños jugar con el dispositivo.
- Si el cable de alimentación se encuentra dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios o personas con calificaciones similares para evitar daños.
- Siempre desconecte el artefacto del tomacorriente si no está en uso, antes de ensamblarlo, desensamblarlo o limpiarlo.
- Este artefacto no debe ser utilizado por niños. Mantenga este artefacto y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Personas con capacides físicas, sesoriales o mentales reducidas o faltos de experiencia y conocimiento, pueden utilizar este artefacto bajo supervisión o con instrucciones sobre el uso seguro y solo si han comprendido el riesgo involucrado.
- Los niños no deben jugar con este artefacto.
- No permita a los niños jugar con el dispositivo.
- No permita a los niños usar la licuadora sin supervisión
- Apague el artefacto y desconéctelo del tomacorriente antes de cambiar accesorios o de acercarse a partes moviles.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTALACIÓN

- Coloque siempre la batidora sobre una superficie horizontal estable. Dicha superficie no debe estar caliente ni encontrarse próxima a una fuente de calor. Además, debe estar completamente seca. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de características del aparato se corresponde con la tensión del suministro local. Únicamente conecte el aparato a tomas de corriente con conexión a tierra y una corriente de salida de 6A como mínimo (utilice un dispositivo de corriente residual (RCD). Póngase en contacto con un electricista cualificado para obtener más información). Debe poder acceder a la toma de corriente fácilmente mientras el aparato se encuentra en funcionamiento para poder desconectarlo en caso de emergencia. El fabricante no aceptará responsabilidad alguna por accidentes que sean consecuencia de una derivación a tierra deficiente del aparato o de la ausencia de la misma.
- Si el enchufe suministrado con el aparato no es compatible con sus tomas de corriente, solicite su sustitución a un electricista cualificado.

PIEZAS DE LA BATIDORA DE MANO

1 Control de velocidad
2 Botón de desbloqueo de accesorios
3 Agitador (x2)
4a Gancho para masa izquierdo (x1)
4b Gancho para masa derecho (x1)
5 Batidor (x1)
6 Compartimento para el cable
7 Manivela
8 Grupo de acoplamiento de accesorios
9 Soporte de la batidora
10 Carcasa del motor
11 Asa

CONSEJOS ESPECIALES

CABLE DE CORRIENTE

- Puede utilizarse un alargador siempre y cuando se extremen las precauciones.
- Si se utiliza un alargador, su capacidad eléctrica debe como mínimo igualar la del aparato. Si el aparato está conectado a tierra, el cable del alargador debe ser trifilar y disponer de derivación a tierra. La extensión del cable no debe

colgar por los laterales de la mesa o la encimera sobre la que esté trabajando. Además, debe evitarse que los niños puedan tirar de ella o que plantee riesgos de tropiezo.

ANTES DE UTILIZAR LA BATIDORA

Limpie la batidora antes de utilizarla por primera vez.

Consulte la sección de CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

ACCESORIOS

Su batidora se suministra con tres accesorios.

- AGITADORES (3)
- Los agitadores homogenizan la mezcla y evitan la formación de grumos. También pueden utilizarse para preparar natillas, flanes, mayonesas, etc.
- Este accesorio consume mucha menos electricidad o corriente.
- GANCHOS PARA MASA (4a, 4b)
- Los ganchos para masa están diseñados específicamente para el mezclado de diferentes tipos de masa, como por ejemplo masa de pan o levadura.
- La potencia máxima del aparato corresponde a la consumida por este accesorio.
- BATIDOR (5)
- El batidor es ideal para introducir aire en mezclas (por ejemplo para montar claras de huevo, nata, merengues y mousses).
- Este accesorio consume mucha menos electricidad o corriente.

Sólo para usuarios de EE.UU.: **Este aparato incorpora un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra).**

Con el fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe sólo puede introducirse en una posición en tomas polarizadas. Si no encaja perfectamente en la toma, déle la vuelta. Si aún así no consigue introducirlo sin forzarlo, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna forma.

AJUSTES DE VELOCIDAD

La siguiente sección le ayudará a seleccionar la velocidad de mezclado adecuada.

NOTA: la consistencia de la mezcla cambiará a medida que se añadan ingredientes. Ante esta situación, puede ser necesario aumentar o reducir la velocidad del aparato.

VELOCIDAD 0

El aparato se encuentra apagado. Utilice este ajuste y desconecte el aparato del suministro al limpiarlo o guardarlo.

VELOCIDAD 1

Para mezclados y amasados.

VELOCIDAD 2
Para la preparación de salsas y natillas, flanes, etc..

VELOCIDAD 3
Para diferentes mezclas de panadería y pastelería.

VELOCIDAD 4
Para batir mantequilla y azúcar, masas para galletas, mezclas para bizcochos y glaseados.

VELOCIDAD 5
Para incorporar aire en mezclas, aligerarlas y esponjarlas (por ejemplo puré de patata o huevos).

CÓMO UTILIZAR SU BATIDORA DE MANO

COLOCACIÓN DE ACCESORIOS
- Antes de colocar los accesorios, compruebe que el control de velocidad (1) se encuentra en la posición «0» y el aparato está desconectado del suministro.
- Inserte el accesorio seleccionado en el grupo de acoplamiento (8) y rótelo suavemente hasta que encaje.
- Al insertar los ganchos para masa (4a, 4b), compruebe que se encuentran correctamente posicionados en el grupo de acoplamiento (8): el gancho de masa izquierdo (4a) sólo encajará en el orificio izquierdo (que es visiblemente más profundo). El gancho de masa derecho (4b) sólo encajará en el orificio derecho (que es menos profundo).
- Los dos agitadores (3) y el batidor (5) encajan en ambos orificios del grupo de acoplamiento (8).

DESPLIEGUE DEL CABLE
- Sosteniendo la batidora por el asa (11) con una mano, utilice la otra para sacar el cable y el enchufe del compartimento para el cable (6). Tenga cuidado de no dañar el cable mientras realiza esta operación.

CONEXIÓN AL SUMINISTRO ELÉCTRICO
- Los accesorios deben acoplarse siempre antes de conectar la batidora de mano al suministro.
- Antes de conectar la batidora de mano al suministro, compruebe que el control de velocidad (1) se encuentra en la posición «0».

UTILIZACIÓN DE LA BATIDORA
IMPORTANTE: para evitar el sobrecalentamiento del motor, apague la batidora tras cuatro minutos de operación continua y espere dos minutos antes de continuar.
- Coloque los ingredientes en una fuente. Asegúrese que los accesorios no están en contacto con la base o los laterales del recipiente cuando utilice fuentes de cristal o porcelana.
- Sumerja los accesorios en la mezcla y seleccione el ajuste de velocidad adecuado (1). Consulte la sección de AJUSTES DE VELOCIDAD.
- Para evitar salpicaduras, mantenga los accesorios sumergidos en la mezcla mientras el aparato esté funcionando.

- Cuando haya terminado, coloque el control de velocidad (1) en la posición «0» y desconecte la batidora del suministro.
- Cuando haya terminado de utilizar la batidora, colóquela sobre su soporte (9) equipado con tacos de silicona antideslizantes.

EXTRACCIÓN DE LOS ACCESORIOS

- Antes de extraer los accesorios, coloque el control de velocidad (1) en la posición «0» y desconecte la batidora del suministro.
- Pulse el botón de desbloqueo de accesorios (2) para desbloquear los accesorios. Al realizar esta operación, sostenga los accesorios por el eje.
- Nota: por su propia seguridad, los accesorios sólo pueden desbloquearse cuando el control de velocidad (1) se encuentra en la posición «0».

RECOGIDA DEL CABLE

- El cable debe recogerse en el compartimento para el cable (6) una vez haya terminado de utilizar la batidora.
- Extraiga la manivela (7).
- Sosteniendo la batidora por el asa (11) con una mano, utilice la otra para girar la manivela (7) hasta que el cable esté completamente recogido en el compartimento para el cable (6).

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

- Desconecte la batidora de mano del suministro antes de limpiarla.
- No utilice productos abrasivos.

LIMPIEZA DE LOS ACCESORIOS

- Elimine cualquier resto de la mezcla del accesorio utilizando una espátula de plástico o goma.
- Los accesorios pueden lavarse a mano o en lavavajillas.
- Cualquier otro tipo de mantenimiento debe llevarse a cabo en un servicio técnico autorizado.

LIMPIEZA DEL CUERPO

- Utilice un paño húmedo para limpiar las superficies exteriores de la batidora.
- Nunca sumerja la carcasa del motor, el enchufe o el cable en agua: recuerde que su batidora es un aparato eléctrico.

ALMACENAMIENTO DE LA BATIDORA DE MANO

- El cable de guardarse siempre en el compartimento para el cable (6).
- Guarde siempre su batidora sin los accesorios acoplados.
- Coloque la batidora sobre su soporte (9) cuando no se encuentre en uso.

BISTRO

– Nota: la batidora debe estar desconectada del suministro siempre que no se encuentre en uso.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Tensión nominal EUROPA	220–240 V~ 50/60 Hz
Tensión nominal EE.UU.	120 V~ 60 Hz
Salida nominal EUROPA	200 W
Salida nominal EE.UU.	170 W
Longitud aprox. del cable.	120 cm/48 plg
Marcas de aprobación	GS, CE, ETL, CETL

CERTIFICADO DE GARANTÍA USA, CAN, EU & CH.

Garantía: BODUM® AG, Suiza, asume una garantía de dos años a partir de la fecha de compra para Batidora Eléctrica De Mano a BISTRO. Dicha garantía cubre aquellas faltas en el artefacto que estén basadas en errores de material y/o fabricación y que se pueda comprobar. Siempre y cuando las condiciones de garantía se cumplan, Bodum asume la eliminación de la falla sin costo alguno. No es posible la restitución del dinero de la compra.

Garante: BODUM® (Suiza) AG, Kantonsstrasse 100, código postal 463, 6234 Triengen.

Condiciones de garantía: el certificado de garantía (estas instrucciones de uso) debe ser completado por el vendedor al momento de la venta. Al momento de hacer uso de la garantía se debe presentar este certificado. Para ello por favor póngase en contacto con su comerciante BODUM®, un centro BODUM® o con el representante responsable en su país o contáctenos vía www.bodum.com.

Esta garantía no rige si los defectos del artefacto se deben a causa de un manejo indebido, al desgaste usual, a un mal cuidado y/o a la inobservancia de estas instrucciones de funcionamiento.

Además de los derechos de garantía Ud. goza de los derechos legales. En especial no se limitan los derechos legales del consumidor que le corresponden con respecto a su parte contractual.

Desecho ecológico



Los electrodomésticos viejos ya no pueden ser desechados con el resto de la basura, sino que se deben desechar por separado. La entrega en centros de recolección comunal por parte de personas privadas no tiene costo alguno. Los propietarios de electrodomésticos viejos están obligados a entregarlos en dichos centros de recolección o algún sitio similar. Con esta pequeña contribución personal está colaborando para que se puedan reciclar valiosos materiales y para que los materiales dañinos puedan tratarse como corresponde.

Benvenuti a BODUM®

Congratulazioni! Ora possedete un mixer elettrico manuale BISTRO di BODUM®. Leggete attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il mixer.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

– Durante l'uso di elettrodomestici, è necessario adottare alcune precauzioni basilari per la sicurezza, tra cui quelle elencate di seguito.

– Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare per la prima volta l'elettrodomestico. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle misure di sicurezza può comportare dei rischi.

– Dopo avere disimballato l'apparecchio, verificare che l'elettrodomestico non abbia subito danni. Non utilizzarlo se non si è sicuri, contattare invece il proprio rivenditore.

– Conservare l'imballaggio (cartone, borse di plastica ecc.) fuori dalla portata dei bambini (pericolo di soffocamento o di lesioni).

– Questo mixer manuale è stato ideato esclusivamente per l'uso domestico. Non utilizzarlo in ambienti esterni.

– Non appoggiare l'elettrodomestico sopra o vicino a fornelli elettrici o a gas caldi o in un forno riscaldato.

– Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni o lesioni derivanti da un uso inadeguato. Utilizzare l'elettrodomestico esclusivamente per lo scopo per cui è stato progettato.

– Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

– È necessaria un'attenta supervisione quan-

do l'elettrodomestico viene utilizzato da bambini o da persone che non hanno dimestichezza con l'apparecchio.

– Questo elettrodomestico non è adatto all'uso da parte di bambini o di persone disabili se non sotto la sorveglianza di una persona responsabile che ne possa garantire l'uso in completa sicurezza.
– Non toccare l'elettrodomestico con le mani umide o bagnate. Non toccare il cavo o la spina con le mani bagnate.
– Non utilizzare alcun accessorio non approvato dal fabbricante dell'elettrodomestico. Un tale utilizzo potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
– Per evitare il rischio di shock elettrico, non immergere mai l'unità motore in acqua. Si ricordi che il mixer manuale è un apparecchio elettrico.
– Pulire l'apparecchio utilizzando semplicemente un panno umido.
– Posizionare il controllo di velocità su «0» e staccare la spina dalla presa a muro per isolare l'apparecchio.
– Al momento di scollegare il cavo dalla presa a muro, afferrare la spina, non mai tirare il cavo.
– Non lasciare che il cavo penzoli da un tavolo o da un banco di lavoro o che entri in contatto con superfici calde, inclusi i fornelli.
– Scollegare il mixer manuale dall'alimentazione elettrica quando non viene usato, prima di collegare o rimuovere gli accessori e quando lo si pulisce.
– Non utilizzare alcun apparecchio che presenti un cavo o una presa danneggiati, oppure in seguito a un malfunzionamento

o un danneggiamento dell'elettrodomestico. Portare l'unità presso il centro assistenza autorizzato più vicino per un controllo, una riparazione o una regolazione.

- Non cercare mai di sostituire il cavo poiché sono necessari strumenti appositi per tale operazione. Riparazioni o sostituzioni del cavo devono essere eseguite presso un centro di assistenza autorizzato dal produttore per garantire la sicurezza dell'unità.
- Non immergere mai il cavo, l'unità del motore o la spina in acqua o in altri liquidi poiché ciò potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Attenzione: per evitare di annullare il sistema di interruzione di sicurezza, non utilizzare l'apparecchio collegandolo a un dispositivo esterno di commutazione, ad esempio un temporizzatore, né a un circuito elettrico che venga attivato e disattivato regolarmente dalla società di fornitura dell'energia elettrica.
- L'unità deve restare scollegata dalla rete elettrica durante la sua pulizia.
- Non toccare componenti o accessori rotanti.
- Non toccare le parti in movimento. Tenere vestiti, gioielli, capelli, dita e utensili lontano da componenti e accessori rotanti per evitare lesioni gravi alle persone e danni all'apparecchio.
- Per evitare schizzi, utilizzare un contenitore dai bordi alti oppure ridurre la quantità di liquidi da miscelare, specialmente se caldi.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, verificare che il controllo di velocità sia impostato su «0» e che l'apparecchio sia isolato dalla rete elettrica.

– Non lasciare l’apparecchio incustodito quando è in funzione. Rimuove gli sbattitori prima di lavare l’unità.
– Questo dispositivo è destinato all’utilizzo in ambito domestico o in condizioni similari come:
  • cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
  • fattorie;
  • da clienti in alberghi, motel e altri tipi di ambienti residenziali;
  • ambienti di tipo bed and breakfast.
– Non permettere ai bambini di giocare col dispositivo.
– Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da altro personale qualificato al fine di evitare pericoli.
– Scollegare sempre l’apparecchio dall’alimentazione se è lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
– Questo apparecchio non deve essere usato da bambini. Tenere l’apparecchio e i suo cavo lontano dalla portata dei bambini.
– L’apparecchio può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e conoscenza, solo se hanno ricevuto supervisione o istruzioni per usare l’apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l’apparecchio.
– Non permettere ai bambini di giocare col dispositivo.
– Non permettere ai bambini di usare il frullatore senza supervisione.
– Spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla

rete prima di cambiare accessori o di avvicinarsi alle parti in movimento durante l'utilizzo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

INSTALLAZIONE

– Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e orizzontale che non sia calda o vicina a una fonte di calore. La superficie deve essere asciutta. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
– Verificare che la tensione riportata sulla targhetta informativa dell'elettrodomestico corrisponda alla tensione di alimentazione locale. Collegare l'unità soltanto a una presa a muro provvista di una corretta messa a terra, con una potenza di almeno 6 A (utilizzare un interruttore differenziale (RCD); per informazioni, contattare un elettricista qualificato). La presa a muro deve essere facilmente accessibile mentre l'unità è in uso, per potere intervenire in caso di emergenza. Il fabbricante declina ogni responsabilità per incidenti causati da una messa a terra insufficiente o assente dell'elettrodomestico.
– Se la spina fornita con l'elettrodomestico non è compatibile con la presa a muro, sarà necessario richiederne la sostituzione a un elettricista qualificato.

PARTI DEL MIXER MANUALE

1 Controllo di velocità
2 Pulsante di rilascio accessori
3 Accessorio stelo miscelatore (x 2)
4a Accessorio sinistro a gancio per impastare (x 1)
4b Accessorio destro a gancio per impastare (x 1)
5 Frusta (x 1)
6 Scomparto del cavo
7 Manovella
8 Attacchi per il montaggio di accessori
9 Base di appoggio del mixer
10 Unità motore
11 Manico

INFORMAZIONI SPECIALI

CAVO DI ALIMENTAZIONE

– Facendo particolare attenzione, è possibile utilizzare una prolunga per l'alimentazione elettrica.

- Se viene utilizzata una prolunga, la sua potenza elettrica deve corrispondere almeno a quella dell'apparecchio. Se l'apparecchio è collegato a terra, la prolunga deve essere un cavo con messa a terra con almeno 3 conduttori interni. Il cavo con prolunga non deve penzolare dal bordo del tavolo o del banco da lavoro: i bambini non devono essere in grado di tirarlo e non deve esserci il rischio di inciamparvi.

PRIMA DI UTILIZZARE IL MIXER MANUALE

Pulire il mixer manuale prima di utilizzarlo per la prima volta. Vedere la sezione CURA E MANUTENZIONE

ACCESSORI

Il mixer manuale viene fornito con i seguenti accessori.

- STELI MISCELATORI (3)
- Gli steli miscelatori preparano una miscela omogenea e impediscono la formazione di grumi. Sono indicati anche per la preparazione di biancomangiare, sformati e maionese.
- Questo accessorio può consumare una quantità notevole di corrente elettrica.
- ACCESSORI A GANCIO PER IMPASTARE (4a, 4b)
- Gli accessori a gancio per impastare sono particolarmente indicati per mescolare vari tipi di impasto, ad esempio impasto per pane e impasto con lievito.
- Applicare la massima potenza a questo accessorio.
- FRUSTA (5)
- La frusta è utile per incorporare aria in una miscela, ad esempio per montare albumi d'uovo, panna, meringhe e mousse.
- Questo accessorio può consumare una quantità notevole di corrente elettrica.

Solo per clienti degli Stati Uniti: **Questo elettrodomestico è dotato di una spina polarizzata (un coltello è più largo dell'altro).**

Per ridurre il rischio di scossa elettrica, questa spina può essere inserita in una presa polarizzata solo in un senso. Se la spina non entra completamente nella presa, girarla. Se anche così non entra, contattare un elettricista qualificato. Non modificare in alcun modo la spina.

IMPOSTAZIONI DELLA VELOCITÀ

Le istruzioni seguenti aiutano a selezionare la velocità di mixaggio adeguata.

NOTA: la consistenza della miscela può variare in base agli ingredienti aggiunti. Di conseguenza, potrebbe essere necessario aumentare o diminuire la velocità.

PASSO 0
L'apparecchio è spento. Usare questa impostazione per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando si intende pulirlo o riporlo.

PASSO 1
Per mescolare e impastare un impasto.

PASSO 2
Per salse e biancomangiare, sformati ecc.

PASSO 3
Per svariate miscele da cuocere al forno.

PASSO 4
Per sbattere burro e zucchero, impasti per biscotti, miscele per dolci e glasse.

PASSO 5
Per incorporare l'aria nella miscela e renderla più leggera e soffice, come il purè di patate e le uova.

MODALITÀ D'USO DEL MIXER MANUALE

INSERIMENTO DEGLI ACCESSORI
- Prima di inserire gli accessori, controllare che il controllo di velocità (1) sia nella posizione «0» e che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
- Inserire l'accessorio prescelto negli appositi attacchi (8) ruotandolo leggermente finché si innesta.
- Quando si inseriscono i ganci per impastare (4a, 4b), controllare che siano posizionati correttamente negli appositi attacchi di montaggio (8): il gancio sinistro (4a) si innesta soltanto nell'apertura a sinistra (che ha una tacchetta visibile all'interno). il gancio destro (4b) si innesta soltanto nell'apertura a destra (priva di tacchette all'interno).
- I due steli miscelatori (3) e la frusta (5) entrano in entrambe le aperture degli attacchi di montaggio (8).

RILASCIO DEL CAVO
- Tenere con una mano il mixer afferrandolo sul manico (11), usare l'altra mano per tirare il cavo e la spina di corrente dallo scomparto del cavo (6). Fare attenzione a non danneggiare il cavo.

COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA
- Inserire sempre gli accessori prima di collegare il mixer alla rete elettrica.
- Prima di collegare il mixer alla rete elettrica, controllare che il controllo di velocità (1) sia nella posizione «0».

USO DEL MIXER
IMPORTANTE: per impedire il surriscaldamento del motore, spegnere il mixer dopo quattro minuti di utilizzo continuo e attendere due minuti prima di proseguire.

- Inserire gli ingredienti in una ciotola. Assicurarsi che gli accessori non tocchino la base o i lati della ciotola di vetro o di porcellana.

- Immergere gli accessori nella miscela e selezionare la velocità adeguata (1). Vedere la sezione IMPOSTAZIONI DELLA VELOCITÀ.
- Per evitare schizzi, tenere gli accessori immersi nella miscela quando si mescola.
- Quando si finisce di mescolare, impostare il controllo di velocità (1) su «0» e scollegare il mixer dalla rete elettrica.
- Una volta terminato l'uso del mixer, collocarlo sulla sua base (9), sui quattro piedini antiscivolamento in silicone.

RIMOZIONE DEGLI ACCESSORI

- Prima di rimuovere gli accessori, impostare il controllo di velocità (1) su «0» e scollegare il mixer dalla rete elettrica.
- Per rimuovere gli accessori, premere il pulsante di rilascio accessori (2). Durante questa operazione, impugnare l'accessorio sullo stelo.
- Nota: per motivi di sicurezza, è possibile rimuovere gli accessori solo quando il controllo di velocità (1) è impostato su «0».

COME RIPORRE IL CAVO

- Il cavo deve essere riposto nell'apposito scomparto (6) dopo avere terminato di usare il mixer.
- Ruotare la manovella (7).
- Tenere con una mano il mixer afferrandolo sul manico (11), usare l'altra mano per ruotare la manovella (7) finché il cavo viene arrotolato nello scomparto del cavo (6).

CURA E MANUTENZIONE

- Prima di procedere con la pulizia, scollegare il mixer dalla rete elettrica.
- Non utilizzare detergenti abrasivi.

PULIZIA DEGLI ACCESSORI

- Rimuovere i residui di impasto dagli accessori usando una spatola di gomma o di plastica.
- Gli accessori si possono lavare a mano e anche in lavastoviglie.
- Qualsiasi altra operazione di manutenzione deve essere effettuata da un tecnico di assistenza autorizzato.

PULIZIA DEL CORPO DELL'APPARECCHIO

- Usare un panno umido e pulire solo le superfici esterne del mixer.
- Non immergere mai il motore, la spina di alimentazione o il cavo nell'acqua: si ricordi che questo è un apparecchio elettrico.

CONSERVAZIONE DEL MIXER

- Riporre sempre il cavo nell'apposito scomparto del cavo (6).
- Riporre sempre il mixer manuale senza accessori inseriti.

- Posizionare il mixer sulla propria base (9) quando non lo si usa.
- Nota: tenere sempre il mixer manuale scollegato dalla rete elettrica quando non lo si usa.

DATI TECNICI

Voltaggio EUROPA	220–240V~ 50/60Hz
Voltaggio USA	120V~ 60Hz
Potenza EUROPA	200 W
Potenza USA	170 W
Lunghezza cavo ca.	120 cm/48”
Certificazioni di omologazione	GS, CE, ETL, CETL

CERTIFICADO DE GARANTÍA USA, CAN, EU & CH.

Garanzia: BODUM® AG, Svizzera, garantisce il Mixer Elettrico Manuale BISTRO per un periodo di due anni dalla data d’acquisto originale contro materiali difettosi e malfunzionamenti che possono essere fatti risalire a difetti di progettazione o fabbricazione. Le riparazioni vengono eseguite gratuitamente se tutte le condizioni di garanzia vengono rispettate. Non sono disponibili rimborsi.

Garante: BODUM® (Suiza) AG, Kantonsstrasse 100, código postal 463, 6234 Triengen.

Condizioni di garanzia: Il certificato di garanzia deve essere completato dal venditore al momento dell’acquisto. Bisogna presentare il certificato di garanzia per ottenere l’assistenza. Se il vostro prodotto BODUM® dovesse necessitare di assistenza in garanzia, si prega di contattare il proprio rivenditore BODUM®, un negozio BODUM® , il distributore BODUM® del proprio paese, o visitare www.bodum.com.

BODUM® non fornirà garanzia per danni derivanti da uso inappropriato, utilizzo improprio, normali danni da usura, manutenzione e cura inadeguate o scorrette, funzionamento o uso non corretto del dispositivo da parte di persone non autorizzate.

Questa garanzia del produttore non pregiudica i diritti legali previsti dalle leggi nazionali vigenti, né il vostro diritto nei confronti del rivenditore derivante dal relativo contratto di vendita/acquisto.

Smaltimento nel rispetto dell'ambiente	
	È attualmente illegale lo smaltimento di dispositivi elettrici difettosi o obsoleti insieme ai rifiuti ordinari. Tali dispositivi devono essere smaltiti separatamente. I consumatori hanno la possibilità di depositarli presso i centri di raccolta del comune gratuitamente. I proprietari di tali dispositivi sono tenuti a portarli presso i siti di raccolta o metterli fuori quando hanno luogo le relative raccolte. Con questo piccolo sforzo personale, darete il vostro contributo per assicurare che beni preziosi vengano riciclati e i contaminanti vengano gestiti in modo appropriato.

BISTRO

Welkom bij BODUM®

Hartelijk gefeliciteerd! U bent nu de trotse eigenaar van een BISTRO elektrische handmixer van BODUM®. Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft zorgvuldig door voordat u de handmixer in gebruik neemt.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Wanneer u elektrische apparaten gebruikt, dient u zich altijd aan de algemene veiligheidsvoorschriften te houden, waaronder de volgende instructies.
- Lees voordat u het apparaat gaat gebruiken eerst de gebruiksaanwijzing. Het niet naleven van de instructies en veiligheidsvoorschriften kan gevaar veroorzaken.
- Controleer het apparaat na het uitpakken op beschadigingen. Gebruik het apparaat niet als u twijfels heeft, maar neem contact op met het bedrijf waar u het apparaat gekocht heeft.
- Bewaar het verpakkingsmateriaal (doos, plastic zakken, etc.) buiten het bereik van kinderen (verstikkings– en verwondingsgevaar).
- Deze handmixer is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik de handmixer niet buiten.
- Plaats het apparaat niet op of naast hete gaspitten of elektrische pitten of in een verwarmde oven.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of verwondingen die ontstaan door onjuist of oneigenlijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het doeleinde waarvoor het is ontworpen.

- Laat nooit kinderen met het apparaat spelen.
- Nauwlettend toezicht is vereist wanneer het apparaat wordt gebruikt door of in de nabijheid van kinderen, of door personen die niet bekend zijn met het apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of zwakke personen, tenzij onder nauwlettend toezicht van een verantwoordelijke persoon die het veilige gebruik ervan kan garanderen.
- Raak het apparaat niet aan met vochtige of natte handen. Raak het snoer of de stekker niet aan met natte handen.
- Gebruik geen opzetstukken die niet zijn aanbevolen door de fabrikant van het apparaat. Dit zou brand, elektrische schokken of verwondingen kunnen veroorzaken.
- Dompel de motorbehuizing nooit onder in water wegens risico op elektrische schokken. Vergeet niet dat de handmixer een elektrisch apparaat is.
- Reinig het apparaat alleen met een vochtige doek.
- Zet de snelheidsknop op «0» en trek de stekker uit het stopcontact, zodat geen stroom meer op het apparaat staat.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar pak de stekker zelf vast.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen, en zorg ervoor dat het snoer geen hete oppervlakken raakt, zoals het fornuis.
- Trek de stekker uit het stopcontact als de handmixer niet wordt gebruikt, als u opzetstukken plaatst of uitneemt of als u het apparaat schoonmaakt.

- Schakel het apparaat niet in als het snoer of de stekker is beschadigd, als het apparaat kapot is geweest of als het beschadigd is. Breng het apparaat in dat geval naar een servicecenter voor onderzoek, reparatie of afstelling.
- Probeer het snoer nooit zelf te vervangen, hiervoor is speciaal gereedschap nodig. Het repareren of vervangen van het snoer moet worden overgelaten aan het door de fabrikant aangewezen servicecentrum om de veiligheid van het apparaat te garanderen.
- Dompel het snoer, de motorbehuizing of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof, aangezien dit brand, elektrische schokken of verwondingen kan veroorzaken.
- Waarschuwing: om het risico van het uitschakelen van de veiligheidsschakelaar van de handmixer tegen te gaan, mag het apparaat nooit worden ingeschakeld door een externe schakeling zoals een tijdschakelaar. Het apparaat mag ook niet worden aangesloten op een stroomvoorziening die regelmatig wordt in– en uitgeschakeld door de elektriciteitsleverancier.
- De stekker van het apparaat mag zich tijdens het schoonmaken niet in stopcontact bevinden.
- Raak de draaiende delen en opzetstukken niet aan.
- Raak bewegende delen niet aan. Houd kleding, juwelen, haar, vingers en kookgerei uit de buurt van draaiende onderdelen of opzetstukken, aangezien hierdoor ernstig letsel aan personen of schade aan het apparaat kan ontstaan.

– Gebruik om spatten te voorkomen een hoge beker of kom, of verminder de hoeveelheid vloeistof die u mengt, vooral als het gaat om hete vloeistoffen.
– Zet de snelheidsknop op «0» en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of opbergt.
– Laat het apparaat niet werken zonder dat er iemand bij is. Verwijder de opzetstukken voor het schoonmaken.
– Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen zoals:
  • personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  • boerderijen;
  • door klanten in hotels, motels en andere soorten residentiële omgevingen;
  • bed and breakfast-achtige omgevingen."
– Sta niet toe dat kinderen met het apparaat spelen.
– Als het snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn technische medewerker of vergelijkbare bekwame personen om gevaren te voorkomen.
– Verwijder de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact als er geen toezicht is of om het apparaat te (de)monteren of schoon te maken.
– Laat het apparaat niet gebruiken door kinderen. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
– Apparaten zijn geschikt voor gebruik door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen met onvoldoende kennis en ervaring, als ze

BISTRO

onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor veilig gebruik van het apparaat, en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.

– Sta niet toe dat kinderen met het apparaat spelen.
– Laat kinderen niet zonder toezicht gebruiken de blender gebruiken.
– Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat hulpstukken of onderdelen die tijdens het gebruik bewegen, vervangen worden.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

INSTALLATIE

– Plaats het apparaat altijd op een vlak, horizontaal oppervlak. Dit oppervlak mag niet heet en niet te dicht bij een warmtebron zijn. Het oppervlak moet droog zijn. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
– Controleer of de spanning die wordt vermeld in de tabel van het apparaat correspondeert met de netspanning. Sluit het apparaat alleen op een goed geaard stopcontact aan met een zekering van tenminste 6A. (Gebruik een aardlekschakelaar. Neem voor advies contact op met een gediplomeerd elektricien.) Het stopcontact moet voor noodgevallen gemakkelijk toegankelijk zijn terwijl het apparaat in gebruik is. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongevallen die worden veroorzaakt door een slechte of afwezige aarding van het apparaat.
– Als de stekker die aan het apparaat zit niet in het stopcontact past, laat u een nieuwe stekker plaatsen door een gediplomeerd elektricien.

ONDERDELEN VAN DE HANDMIXER

1 Snelheidsknop
2 Uitwerpknop voor opzetstukken
3 Opzetstuk garde (x2)
4a Opzetstuk linkerdeeghaak (x1)
4b Opzetstuk rechterdeeghaak (x1)

5 Opzetstuk klopper (x1)
6 Snoeropbergvak
7 Hendel
8 Openingen opzetstukken
9 Mixerstandaard
10 Motorbehuizing
11 Handvat

GEBRUIKSADVIES

VOEDINGSSNOER

- Indien u zorgvuldig te werk gaat, mag een verlengsnoer worden gebruikt.
- Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet het elektrisch vermogen minimaal gelijk zijn aan dat van het apparaat. Als het apparaat is geaard, moet het verlengsnoer een drie–aderig, geaard snoer zijn. Het verlengde snoer mag niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen, het moet buiten bereik van kinderen blijven en het mag geen struikelgevaar vormen.

VOORDAT U DE HANDMIXER IN GEBRUIK NEEMT

Reinig de handmixer voordat u deze voor het eerst gebruikt.

Zie het onderwerp VERZORGING EN ONDERHOUD

OPZETSTUKKEN

De handmixer heeft drie opzetstukken.

- GARDES (3)
- Met de gardes kunt u een mengsel glad en klontvrij maken. Deze opzetstukken zijn ook geschikt voor de bereiding van onder andere pudding, vla en mayonaise.
- Het gebruik van de gardes kost minder stroom dan het gebruik van andere opzetstukken.
- DEEGHAKEN (4a, 4b)
- De deeghaken zijn zeer geschikt voor het mengen van verschillende soorten deeg, zoals brooddeeg.
- Het maximale vermogen is op deze opzetstukken gebaseerd.
- KLOPPER (5)
- Met de klopper kunt u lucht in een mengsel kloppen, zoals bij het slaan van eiwitten, slagroom, schuimgebak en mousse.
- Het gebruik van de klopper kost minder stroom dan het gebruik van andere opzetstukken.

Alleen voor klanten in de VS: **Dit apparaat heeft een gepolariseerde stekker (de ene pen is iets breder dan de andere).**

Om het risico op een elektrische schok te voorkomen, past

deze stekker maar op één manier in een gepolariseerd stopcontact. Als de stekker niet volledig in het stopcontact past, draai de stekker dan om. Als hij dan nog niet past, neem dan contact op met een gediplomeerd elektricien. Pas de stekker op geen enkele manier aan.

SNELHEID INSTELLEN

Hieronder wordt beschreven hoe u de juiste mengsnelheid kiest.

LET OP: de dikte van het mengsel kan veranderen na het toevoegen van ingrediënten. Pas in dat geval de snelheid aan.

STAND 0

Het apparaat is uitgeschakeld. Gebruik deze instelling en trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat schoonmaakt of opbergt.

STAND 1

Voor het mengen en kneden van deeg.

STAND 2

Voor sausen, pudding, vla, enz.

STAND 3

Voor verschillende bakmengsels.

STAND 4

Voor het kloppen van boter en suiker, koekjesdeeg, cakedeeg en glazuur.

STAND 5

Om lucht in een mengsel te kloppen en het licht en schuimig te maken, zoals bij aardappelpuree of eiwitten.

GEBRUIKSAANWIJZING

DE OPZETSTUKKEN AANBRENGEN

- Controleer voordat u de opzetstukken aanbrengt eerst of de snelheidsknop (1) op stand «0» staat en of de stekker uit het stopcontact is.
- Steek de gekozen opzetstukken in de openingen (8) en draai tot ze vastklikken.
- Controleer voor deeghaken (4a, 4b) of deze op de juiste manier in de openingen (8) zijn aangebracht: de linkerdeeghaak (4a) past alleen in de linkeropening (met een zichtbare rand). de rechterdeeghaak (4b) past alleen in de rechteropening (zonder zichtbare rand).
- De twee gardes (3) en de klopper (5) passen in beide openingen (8).

HET SNOER LOSMAKEN

- Neem de mixer met één hand bij het handvat (11) vast en trek met de andere hand het snoer en de stekker uit het snoeropbergvak (6). Trek voorzichtig om het snoer niet te beschadigen.

AANSLUITEN OP HET STOPCONTACT

- Breng altijd eerst de opzetstukken op de handmixer aan voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Controleer eerst of de snelheidsknop (1) op stand «0» staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

DE MIXER GEBRUIKEN

WAARSCHUWING: schakel de mixer na vier minuten ononderbroken gebruik uit om oververhitting van de motor te voorkomen. Wacht vervolgens twee minuten voordat u de mixer weer inschakelt.

- Doe de ingrediënten in een kom. Laat de opzetstukken niet de randen raken van kommen die zijn gemaakt van glas of porselein.
- Plaats de opzetstukken in het mengsel en kies de juiste snelheid (1). Zie SNELHEID INSTELLEN.
- Til de opzetstukken tijdens het mengen niet uit het mengsel om spatten tegen te gaan.
- Als u klaar bent met mengen, zet u de snelheidsknop (1) op «0» en trekt u de stekker uit het stopcontact.
- Als u klaar bent met de mixer, plaatst u het apparaat op de standaard, die vier antislipvoetjes van siliconen heeft.

DE OPZETSTUKKEN UITNEMEN

- Voordat u de opzetstukken uitneemt, zet u de snelheidsknop (1) op «0» en trekt u de stekker uit het stopcontact.
- Druk op de uitwerpknop (2) om de opzetstukken te ontgrendelen. Houd hierbij de opzetstukken bij de steel vast.
- Let op: voor uw veiligheid kunnen de opzetstukken alleen worden ontgrendeld als de snelheidsknop (1) op «0» staat.

HET SNOER OPBERGEN

- Als u klaar bent met de mixer, bergt u het snoer weer op in het snoeropbergvak (6).
- Trek de hendel (7) uit.
- Neem de mixer met één hand bij het handvat (11) vast en draai met de andere hand aan de hendel (7) tot het snoer weer is opgeborgen in het snoeropbergvak (6).

VERZORGING EN ONDERHOUD

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de handmixer schoonmaakt.
- Gebruik geen schuurmiddelen.

DE OPZETSTUKKEN SCHOONMAKEN

- Verwijder het overtollige mengsel van de opzetstukken met een rubberen of plastic spatel.
- De opzetstukken kunnen met de hand worden gewassen, maar kunnen ook in de vaatwasser.
- Andere servicewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegde servicemedewerker.

DE HANDMIXER SCHOONMAKEN

- Maak de buitenkant van de mixer alleen met een vochtige doek schoon.
- Dompel de motorbehuizing, de stekker of het snoer nooit onder in water. Onthoud dat dit een elektrisch apparaat is.

DE HANDMIXER OPBERGEN

- Het snoer moet altijd worden opgeborgen in het snoeropbergvak (6).
- Verwijder altijd eerst de opzetstukken voordat u de handmixer opbergt.
- Zet de mixer op de standaard (9) als deze niet wordt gebruikt.
- Let op: laat altijd de stekker uit het stopcontact als de handmixer niet wordt gebruikt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning Europa	220–240V~ 50/60Hz
Nominale spanning Verenigde Staten	120V~ 60Hz
Nominaal vermogen Europa	200 W
Nominaal vermogen Verenigde Staten	170 W
Snoerlengte	ca. 120 cm/48 inch
Keurmerken	GS, CE, ETL, CETL

FABRIEKSGARANTIE VOOR DE VS & CAN, DE EU EN CH.

Garantie: BODUM® AG, Zwitserland, garandeert de elektrische handmixer BISTRO voor een periode van twee jaar gerekend vanaf de datum van de originele aankoop voor gebrekkig materiaal en storingen die terug zijn te voeren op defecten in ontwerp of fabricage. Reparaties worden kosteloos uitgevoerd als aan alle garantievoorwaarden wordt voldaan Terugbetalingen worden niet gedaan.

Garantiegever: BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

Garantievoorwaarden: Het garantiecertificaat moet door de verkoper worden ingevuld
op het moment van verkoop. U moet het garantiecertificaat tonen om aanspraak te kunnen maken op garantieservices. Mocht uw BODUM® product garantieservice nodig hebben, neem dan contact op met uw BODUM® verkooppunt, een BODUM® winkel, uw landelijke BODUM® distributeur, of bezoek www.bodum.com.

BODUM® geeft geen garantie af voor schade als gevolg

van onjuist gebruik, onjuiste behandeling, normale slijtage, onvoldoende of verkeerd onderhoud of verzorging, verkeerde bediening of gebruik van het apparaat door onbevoegde personen.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten onder de toepasselijke nationale wetgeving, noch op uw rechten ten opzichte van de dealer als gevolg van de verkoop/aankoopovereenkomst.

Milieuvriendelijke afvalafvoer

Deze markering geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval in de EU. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet het verantwoord gerecycled worden om het duurzaam hergebruik van materialen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat in te leveren, kunt u gebruik maken van teruggave- en inzamelsystemen of neem contact op met de winkel waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product innemen voor milieuvriendelijk recycling.

BISTRO

Välkommen till BODUM®

Gratulationer! Du är nu stolt ägare av en BISTRO elektrisk handmixer från BODUM®. Läs igenom dessa instruktioner noga innan du börjar använda handmixern.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

– Vid användande av elektriska apparater ska grundläggande säkerhetsåtgärder alltid följas, inklusive följande:

– Läs igenom alla instruktioner innan du börjar använda apparaten för första gången. Underlåtenhet att följa instruktionerna och försiktighetsåtgärderna kan innebära en risk.

– Efter att varan har packats upp, undersök att den ej har fått skador. Använd den inte om du är osäker, kontakta istället din återförsäljare.

– Se till att förpackningsmaterial (kartong, plastpåsar o d) förvaras utom räckhåll för barn (risk för kvävning eller skada).

– Denna handmixer är enbart avsedd för hushållsbruk. Använd den ej utomhus.

– Placera inte apparaten på eller nära varm gas eller elplattor eller i en varm ugn.

– Tillverkaren är inte ansvarig för skador på person eller egendom, som beror på olämplig eller felaktig användning. Använd apparaten enbart för dess avsedda syfte.

– Låt inte barn leka med apparaten.

– Det är nödvändigt att vara mycket uppmärksam om apparaten används av barn eller personer som inte är bekanta med den.

– Apparaten är inte avsedd att användas av små barn eller förståndshandikappade per-

soner, försåvitt användandet inte är noga övervakat av en ansvarig person som kan säkerställa att apparaten används på ett säkert sätt.

- Rör inte apparaten om du har fuktiga eller våta händer. Rör inte sladden eller kontakten om du har våta händer.
- Använd inte några ytterligare tillbehör som inte rekommenderas av apparatens tillverkare. Det kan orsaka brand, elektrisk stöt eller personskada.
- För att undvika risk för elektrisk stöt, sänk aldrig ned motorenheten i vatten. Kom ihåg att din handmixer är en elektrisk apparat.
- Rengör apparaten genom att enbart använda en fuktig trasa.
- Ställ in hastighetskontrollknappen på «0» och dra ur sladden från vägguttaget för att isolera apparaten.
- Håll alltid i kontakten, inte sladden, då du drar ur sladden från vägguttaget.
- Låt inte sladden hänga ned över bordets eller bänkens kant, och låt den inte heller komma i kontakt med heta ytor, inklusive spisen.
- Koppla ur handmixern från elnätet då inte används eller innan delar på den sätts på eller tas bort, samt då den rengörs.
- Använd inte någon apparat då sladden eller kontakten är skadad eller efter att apparaten har uppvisat funktionsfel eller har skadats på något sätt. Ta istället med apparaten till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning, reparation eller justering.
- Försök aldrig byta sladd, det krävs särskilda verktyg för det. Reparation av eller utbyte

av sladd ska utföras av ett servicecenter som är auktoriserat av tillverkaren, för att säkerställa apparatens säkerhet.

– Nedsänk aldrig sladden, motorenheten eller sladden i vatten eller annan vätska, eftersom detta kan orsaka eldsvåda, elektrisk stöt eller personskada.
– Försiktighet: för att undvika risk för att systemet för säker nedstängning förbigås, får apparaten inte drivas med hjälp av en extern omkopplare såsom en timer. Den får inte heller anslutas till en elektrisk krets som regelbundet slås på och av utav elbolaget.
– Apparaten måste vara urkopplad från elnätet då den rengörs.
– Rör inga roterande komponenter eller tillbehör.
– Undvik att komma i kontakt med rörliga delar. Håll kläder, smycken, hår, fingrar och köksredskap borta från de roterande komponenterna eller tillbehören för att undvika allvarliga personskador och skador på apparaten.
– För att undvika stänk, använd en hög behållare eller minska mängden som mixas, särskilt om innehållet är hett.
– Kontrollera att hastighetskontrollknappen står på «0» och att apparaten är isolerad från elnätet innan den rengörs eller ställs undan.
– Låt inte apparaten vara i drift utan tillsyn. Avlägsna visparna innan de rengörs.
– Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande

applikationer såsom:

• personalköksutrymmen i butiker, på kon

tor eller andra arbetsmiljöer;
- bondgårdar;
- av kunder på hotell, motell och andra typer av bostadsmiljöer;
- bed and breakfast-liknande miljöer.

– Tillåt inte barn att leka med apparaten.
– Om strömsladden skadas måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceverkstad eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
– Koppla alltid bort apparaten från spänningen om den lämnas utan tillsyn och innan montering, demontering eller rengöring.
– Denna apparat bör inte användas av barn. Håll apparaten och tillhörande sladd utom räckhåll för barn.
– Apparater kan användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och om de förstår riskerna som dess användning innebär. Barn bör inte leka med apparaten.
– Tillåt inte barn att leka med apparaten.
– Tillåt inte barn att använda mixern utan övervakning.
– Stäng av apparaten och dra ut sladden ur kontakten innan du byter tillbehör eller närmar dig delar som rör sig under användning.

BEVARA DESSA INSTRUKTIONER

INSTALLATION

– Placera alltid apparaten på en stabil, plan yta. Denna yta får aldrig vara varm eller nära någon varm yta. Ytan måste vara torr. Se till att apparaten och sladden är utom

räckhåll från barn.

– Kontrollera att den spänning som anges på apparatens märkplåt motsvarar den lokala nätspänningen. Apparaten får enbart anslutas till ett korrekt jordat vägguttag med en uteffekt på minst 6 A. (Använd en jordfelsbrytare (RCD) – kontakta en behörig elektriker för råd.) Vägguttaget måste vara lättillgängligt då apparaten används i fall en nödsituation skulle uppstå. Tillverkaren tar inget ansvar för olyckor som orsakas av dålig eller obefintlig jordning av apparaten.
– Om kontakten som följer med apparaten inte är kompatibel med vägguttaget, låt en behörig elektriker ändra det.

HANDMIXERNS DELAR

1 Hastighetskontroll
2 Knappen för att lossa tillbehör
3 Platta vispar (x2)
4a Vänster degkrok (x1)
4a Höger degkrok (x1)
5 Ballongvisp (x1)
6 Sladdvinda
7 Vev
8 Tillbehörshållare
9 Mixerns nedställningsyta
10 Motorenhet
11 Handtag

SÄRSKILT RÅD

Nätsladd

– Vid försiktighet kan en förlängningssladd användas tillsammans med nätsladden.
– Om en förlängningssladd används, måste spänningen åtminstone motsvara apparatens spänning. Om apparaten är jordad, måste förlängningskabeln vara en trepolig jordad sladd. Den förlängda kabeln får inte hänga över kanten på bordet eller disken, barn får inte kunna dra i den och den får inte utgöra någon snubbelfara.

INNAN DU ANVÄNDER HANDMIXERN

Rengör handmixern innan du börjar använda den för första gången.

Se avdelningen SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

TILLBEHÖR

Din handmixer kommer med tre tillbehör.

– Platta vispar (3)
– De platta visparna mjukar upp blandningen och undviker att den klumpas. De är också bra för att förbereda pannacotta, mördegstårta och liknande, samt majonnäs.

- Detta tillbehör drar märkbart mindre ström.
- Degkrokar (4a, 4b)
- Degkrokarna passar särskilt bra för att blanda olika typer av deg såsom jäst deg.
- Toppbetyget är baserat på detta tillbehör.
- Ballongvisp (5)
- Vispen för in luft i blandningen, såsom vid vispning av äggvita, grädde, maränger och mousse.
- Detta tillbehör drar märkbart mindre ström.

Enbart för kunder i USA: **Denna apparat har en polariserad kontakt (ett blad är bredare än det andra).**

För att minska risken för elektrisk stöt, passar kontakten enbart in i en polariserad kontakt åt ena hållet. Om kontakten inte passar in i uttaget hela vägen, vänd på kontakten. Om den fortfarande inte passar, kontakta en behörig elektriker. Gör inte några slags ändringar på kontakten.

HASTIGHETSINSTÄLLNINGAR

Följande guide kommer hjälpa dig att välja ungefärlig blandningshastighet.

OBS: Blandningens konsistens ändrar sig i och med att ingredienser läggs till. Det kan bli nödvändigt att öka eller minska hastigheten för att anpassa hastigheten till detta.

STEG 0

Apparaten är avstängd. Använd denna inställning och avlägsna apparaten från elnätet när du rengör den eller stoppar undan den.

STEG 1

För att blanda och knåda deg.

STEG 2

För såser, pannacotta, mördegstårtor etc.

STEG 3

För ett stort antal smetar.

STEG 4

För att vispa socker och smör, småkakor, mjuka kakor och glasyrblandningar.

STEG 5

För att föra in luft i blandningen så att den blir lätt och fluffig, exempelvis potatismos eller ägg.

HUR HANDMIXERN ANVÄNDS

SÄTT I TILLBEHÖREN

- Kontrollera att hastighetskontrollen (1) står på «0» och att apparaten inte är ansluten till elnätet innan du för in tillbehören.
- Infoga aktuellt tillbehör i tillbehörshållaren (8) samtidigt som du försiktigt vrider det tills det fäster.

- Då degkrokarna förs in (4a, 4b), kontrollera att de är korrekt fästade i tillbehörshållaren (8). Den vänstra degkroken (4a) kommer enbart att passa in i den vänstra öppningen (som har ett synligt steg på insidan). Den högra degkroken (4b) passar enbart i den högra öppningen (som inte har något steg på insidan).
- De två platta visparna (3) och ballongvispen (5) passar i båda öppningarna i tillbehörshållaren (8).

SLÄPP UT SLADDEN

- Håll i mixern i sitt handtag (11) med ena handen, använd den andra handen för att dra ut sladden och kontakten från sladdvindan (6). Var försiktig så att du inte skadar sladden när du gör detta.

ANSLUT DEN TILL NÄTET

- Tillbehören måste alltid passas ihop med handmixern innan den kopplas till elnätet.
- Se till att hastighetskontrollen (1) är satt på «0» innan du kopplar handmixern till elnätet.

INNAN DU ANVÄNDER HANDMIXERN

VIKTIGT: för att undvika att motorn överhettas, stäng av mixern efter att den har används i fyra minuter och vänta två minuter innan du fortsätter.

- Placera ingredienserna i skålen. Säkerställ att tillbehören inte kommer åt botten av eller sidorna på skålar som är gjorda av glas eller porslin.
- Sänk ned tillbehören i blandningen och välj en passande hastighetsinställning (1). Se avdelningen HASTIGHETSINSTÄLLNINGAR
- Håll tillbehören nedsänkta i blandningen för att undvika att det skvätter, medan du använder mixern.
- Kontrollera att hastighetskontrollen (1) står på «0» och att apparaten inte är ansluten till elnätet när du har blandat färdigt.
- När du har använt mixern färdigt, placera den på sin nedställningsyta (9) på dess fyra halkfria silikonfötter.

AVLÄGSNA TILLBEHÖREN

- Kontrollera att hastighetskontrollen (1) står på «0» och att apparaten inte är ansluten till elnätet innan du avlägsnar tillbehören.
- Tryck på knappen för att lossa tillbehör (2) för att lossa tillbehören. Håll i tillbehören i dess övre del när du gör det.
- OBS: För din egen säkerhets skull kan tillbehören lossas enbart om hastighetskontrollen (1) är inställd på «0».

STOPPA TILLBAKA SLADDEN

- Sladden ska sparas i sladdvindan (6) när du har använt färdigt mixern.
- Vrid ut veven (7).

- Håll i mixern i sitt handtag (11) med ena handen, använd den andra handen för att vrida veven (7) tills sladden är inrullad i sladdvindan (6).

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- Koppla bort handmixern från elnätet innan du rengör den.
- Använd inte slipande rengöringsmedel.

RENGÖR TILLBEHÖREN

- Avlägsna rester av blandningen från tillbehören med hjälp av en slickepott i gummi eller plast.
- Tillbehören kan diskas för hand, men de kan också diskas i diskmaskin.
- All annan service ska utföras av en auktoriserad Service-representant.

RENGÖR STOMMEN

- Använd enbart en fuktig trasa för att torka av mixerns ytor.
- Sänk aldrig ned motorenheten, kontakten eller sladden i vatten: kom ihåg att det är en elektrisk apparat.

LAGRING AV HANDMIXERN

- Sladden ska alltid lagras i sladdvindan (6).
- Lagra alltid mixern med avlägsnade tillbehör.
- Placera alltid mixern på dess nedställningsyta (9) när du inte använder den.
- OBS: Koppla alltid bort handmixern från elnätet när du inte använder den.

TEKNISKA DATA

Angiven spänning EUROPA	220–240V~ 50/60Hz
Angiven spänning USA	120 V~ 60Hz
Angiven uteffekt EUROPA	200 W
Angiven uteffekt USA	170 W
Ungefärlig sladdlängd	120 cm/48 tum
Godkännandemärkning	GS, CE, ETL, CETL

FABRIKSGARANTI FÖR USA, CAN, EU & CH.

Garanti: BODUM® AG, Schweiz, garanterar BISTRO elektrisk handmixer i en period av två år från inköpsdatum mot materialfel och fel som kan spåras tillbaka till brister i konstruktion eller tillverkning. Reparationer utförs kostnadsfritt om alla garantier är uppfyllda. Återbetalning är inte möjligt.

Garanten: BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

Garantivillkor: Garantin måste fyllas i av säljaren vid tidpunkten för köpet. Du måste uppvisa garantibeviset att få garantitjänster. Skulle din BODUM®-produkt kräva garantiservice, kontakta din BODUM®-återförsäljare, en BODUM®-butik, ditt lands BODUM®-grossist, eller besök www.bodum.com.

BODUM® kommer inte ge garanti för skador som uppstått på grund av felaktig användning, felaktig hantering, normalt slitage, bristfälligt eller felaktigt underhåll eller skötsel, felaktig drift eller användning av apparaten av obehöriga personer.

Denna tillverkargaranti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter under tillämplig nationell lagstiftning som är i kraft, eller din rätt mot försäljaren som härrör från deras försäljning-/köpekontrakt.

Miljövänlig avfallshantering

Det är olagligt att kasta elektriska apparater som är defekta eller föråldrade tillsammans med det vanliga avfallet. De måste tas om hand separat. Konsumenterna har möjlighet att lämna sådana anordningar gratis på återvinningscentraler. Ägare av sådana anordningar måste föra dem till insamlingsplatser eller ställa ut dem när respektive samlingar sker. Genom att göra denna mindre personliga insats, bidrar du till att värdefulla råvaror återvinns och föroreningar hanteras korrekt.

BISTRO

Bem–vindo à BODUM®

Parabéns pela aquisição da batedeira eléctrica BISTRO da BODUM®! Leia estas instruções com atenção antes de utilizar a batedeira.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

– Quando utiliza electrodomésticos, deve sempre seguir as precauções básicas de segurança, incluindo as indicadas em seguida.

– Leia as instruções na íntegra e com atenção antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. O incumprimento das instruções e das precauções de segurança pode constituir perigo.

– Depois de desembalar, verifique se o aparelho apresenta danos. Em caso de dúvida, não use o aparelho e contacte o seu revendedor.

– Mantenha o material da embalagem (caixa de cartão, sacos de plástico, etc.) fora do alcance das crianças (perigo de asfixia ou ferimentos).

– Esta batedeira foi concebida apenas para uso doméstico. Não a use ao ar livre.

– Não coloque o aparelho sobre ou perto de queimadores (a gás ou eléctricos) quentes ou num forno quente.

– O fabricante não se responsabiliza por danos ou ferimentos resultantes de utilização indevida. Utilize o aparelho apenas para os fins para os quais foi concebido.

– Não permita que crianças brinquem com o aparelho.

– É necessária uma supervisão cuidadosa se o aparelho for utilizado por crianças ou por

pessoas que não estejam familiarizadas com ele.

– Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou por pessoas doentes, excepto quando supervisionadas por uma pessoa responsável, que possa garantir a sua utilização em segurança.
– Não toque no aparelho com as mãos húmidas ou molhadas. Não toque no cabo ou na ficha com as mãos molhadas.
– Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho. Caso contrário, poderá dar origem a um incêndio, a choques eléctricos ou a ferimentos.
– Para evitar o risco de ocorrência de choques eléctricos, nunca mergulhe a estrutura do motor em água. Não se esqueça de que a sua batedeira é um electrodoméstico.
– Limpe o aparelho apenas com um pano húmido.
– Coloque o controlo da velocidade em «0» e desligue o cabo da tomada para isolar o aparelho.
– Ao desligar, puxe pela ficha e não pelo cabo.
– Não permita que o cabo fique pendurado do bordo da mesa ou da bancada, ou que toque em superfícies quentes, como o fogão.
– Desligue a batedeira da corrente sempre que não estiver em funcionamento, antes de remover ou colocar acessórios ou para limpá–la.
– Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados, depois de falhas de funcionamento ou se o aparelho sofrer qualquer tipo de danos. Em vez disso, leve–o ao centro de manutenção autorizado mais próximo para ser examinado, reparado

ou regulado.

– Nunca tente substituir o cabo; são necessárias ferramentas especiais para o efeito. As reparações ou substituições do cabo devem ser realizadas por um centro de manutenção autorizado pelo fabricante, de modo a garantir a segurança do aparelho.
– Nunca mergulhe o cabo, a estrutura do motor, nem a ficha em água ou noutro líquido, caso contrário, poderia dar origem a um incêndio, a choques eléctricos ou a ferimentos.
– Cuidado: para evitar o risco de interrupção do sistema de paragem de emergência, o aparelho não deve ser colocado em funcionamento através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem deve ser ligado a um circuito eléctrico que seja regularmente ligado e desligado pela empresa de fornecimento de energia.
– O aparelho deve permanecer desligado da corrente durante a limpeza.
– Não toque nos componentes ou acessórios giratórios.
– Evite tocar nas peças em movimento. Mantenha a roupa, as jóias, o cabelo, os dedos e os utensílios afastados dos componentes ou acessórios giratórios para evitar o risco de ferimentos e danos no aparelho.
– Para evitar que ocorram salpicos, utilize um recipiente alto ou reduza a quantidade quando estiver a misturar líquidos, em particular se estiverem quentes.
– Verifique se o controlo da velocidade está colocado em «0» e se o aparelho está isolado da corrente, antes de o limpar ou guardar.

– Não deixe o aparelho a funcionar sem supervisão. Remova as varas antes de lavar.

– Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:

  • áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  • quintas;
  • por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residenciais;
  • ambientes de tipo cama e pequeno-almo ço.

– Não permita que as crianças brinquem com este equipamento.

– Se o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo serviço ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.

– Retire sempre a ficha da fonte de alimentação quando o aparelho não estiver a ser utilizado, assim como também antes da montagem ou desmontagem ou de limpar o aparelho.

– Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças.

– Os aparelhos podem ser usados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimentos, se estas foram supervisionados ou se lhes foram dadas instruções relativamente a um uso seguro do aparelho e se as mesmas tiverem consciência dos riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

– Não permita que as crianças brinquem com

este equipamento.

– Não permita que as crianças utilizem a misturadora sem supervisão.
– Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de substituir acessórios e de tocar em componentes que se movem durante a utilização.

GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTALAÇÃO

– Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável. Esta não deve estar quente, nem perto de uma fonte de calor e deve estar seca. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
– Verifique se a tensão indicada na etiqueta de classificação do aparelho corresponde à tensão da rede local. Ligue o aparelho exclusivamente a tomadas com ligação à terra, correctamente estabelecida, e com uma potência de saída de, pelo menos, 6 A. (Use um dispositivo de protecção diferencial residual (RCD) – consulte um electricista qualificado para aconselhamento.) Deve ser possível aceder facilmente à tomada enquanto o aparelho está a ser utilizado, de modo a agir rapidamente em caso de emergência. O fabricante não se responsabiliza por acidentes provocados por uma ligação deficiente ou inexistente do aparelho à terra.
– Se a ficha fornecida com o aparelho for incompatível com a tomada, mande alterar por um electricista qualificado.

PEÇAS DA BATEDEIRA

1 Controlo da velocidade
2 Botão de libertação dos acessórios
3 Varas de mistura (x2)
4a Vara de amassar esquerda (x1)
4b Vara de amassar direita (x1)
5 Batedor de varas (x1)
6 Compartimento do cabo
7 Manivela
8 Unidade de fixação dos acessórios
9 Base de apoio da batedeira
10 Estrutura do motor
11 Pega

CONSELHOS ESPECIAIS

CABO DE ALIMENTAÇÃO

– Caso proceda com cuidado, pode usar um cabo de extensão.
– Se usar um cabo de extensão, a sua potência eléctrica deve corresponder, pelo menos, à potência do aparelho. Se o aparelho estiver ligado à terra, o cabo de extensão deve ser um cabo de ligação à terra com três núcleos. Quando esticado, o cabo não deve ficar pendurado do bordo da mesa ou da bancada. Deverá estar fora do alcance das crianças e não deverá constituir perigo de queda.

ANTES DE UTILIZAR A BATEDEIRA

Limpe a batedeira antes de a utilizar pela primeira vez.

Consulte a secção CUIDADOS E MANUTENÇÃO.

ACESSÓRIOS

A sua batedeira é fornecida com três acessórios.

– VARAS DE MISTURA (3)
– As varas de mistura amaciam a mistura e previnem a formação de grumos. Também são adequadas para preparar manjar branco, pudim flan, maionese, etc.
– Este acessório pode reduzir consideravelmente o consumo de energia ou de corrente.
– VARAS DE AMASSAR (4a, 4b)
– As varas de amassar são adequadas, em particular, para vários tipos de massa, por exemplo, massa de pão e de levedura.
– A potência máxima tem como base a utilização deste acessório.
– BATEDOR DE VARAS (5)
– O batedor de varas serve para incorporar ar na mistura, como ao bater claras, natas, merengues e musses.
– Este acessório pode reduzir consideravelmente o consumo de energia ou de corrente.

Apenas para os EUA: **Este aparelho tem uma ficha polarizada (um pino mais largo do que o outro).**

Para reduzir o risco de choque eléctrico, esta ficha só pode ser introduzida numa tomada polarizada numa determinada posição. Se não encaixar completamente na tomada, vire a ficha ao contrário. Se ainda assim não encaixar, contacte um electricista qualificado. Não efectue qualquer tipo de alteração na ficha.

DEFINIÇÕES DE VELOCIDADE

O guia que se segue irá ajudá–lo a seleccionar a velocidade de mistura apropriada.

NOTA: a consistência da mistura poderá alterar–se à medida que são adicionados ingredientes; assim, poderá ser neces-

sário aumentar ou reduzir a velocidade em conformidade.

NÍVEL 0
O aparelho está desligado. Use esta definição e desligue o aparelho da corrente para o limpar ou guardar.

NÍVEL 1
Para misturar e amassar massa.

NÍVEL 2
Para molhos e manjar branco, pudim flan, etc.

NÍVEL 3
Para várias misturas para pão ou bolos.

NÍVEL 4
Para bater manteiga e açúcar, massas de biscoitos, misturas para bolos e misturas para coberturas.

NÍVEL 5
Para incorporar ar na mistura, tornando–a leve e fofa, como em puré de batata ou ovos.

COMO UTILIZAR A BATEDEIRA

INSERIR OS ACESSÓRIOS
– Antes de inserir os acessórios, verifique se o controlo da velocidade (1) está na posição «0» e se o aparelho está desligado da corrente.
– Insira o acessório seleccionado na unidade de fixação (8), rodando–o ligeiramente até encaixar.
– Quando inserir as varas de amassar (4a, 4b), verifique se ficam correctamente posicionadas na unidade de fixação (8): a vara de amassar esquerda (4a) só encaixa na abertura do lado esquerdo (tem um entalhe visível). A vara de amassar direita (4a) só encaixa na abertura do lado direito (sem entalhe).
– As duas varas de mistura (3) e o batedor de varas (5) podem ser encaixados em qualquer abertura da unidade de fixação (8).

SOLTAR O CABO
– Com uma mão, segure a batedeira pela pega (11) e, com a outra mão, puxe o cabo e a ficha para fora do compartimento do cabo (6). Tenha cuidado para não danificar o cabo durante este procedimento.

LIGAR À REDE ELÉCTRICA
– Os acessórios devem ser sempre encaixados na batedeira antes de esta ser ligada à corrente.
– Antes de ligar a batedeira à corrente, verifique se o controlo da velocidade (1) está na posição «0».

UTILIZAR A BATEDEIRA
IMPORTANTE: para evitar o sobreaquecimento do motor, desligue a batedeira após quatro minutos de funcionamento contínuo e aguarde dois minutos antes de prosseguir.
– Deite os ingredientes numa tigela. Nas tigelas de vidro

ou de porcelana, certifique–se de que os acessórios não tocam na base nem nas partes laterais.

– Mergulhe os acessórios na mistura e seleccione a velocidade apropriada (1). Consulte a secção DEFINIÇÕES DE VELOCIDADE.
– Para evitar que ocorram salpicos, mantenha os acessórios dentro da mistura enquanto estiver a misturar.
– Quando terminar, coloque o controlo da velocidade (1) em «0» e desligue a batedeira da corrente.
– Se já não for utilizar a batedeira, coloque–a na base de apoio (9) com quatro pés de silicone antiderrapante.

REMOVER OS ACESSÓRIOS

– Antes de remover os acessórios, coloque o controlo da velocidade (1) em «0» e desligue a batedeira da corrente.
– Prima o botão de libertação dos acessórios (2) para remover os acessórios. Ao fazê–lo, segure os acessórios pelo veio.
– Nota: para salvaguardar a sua segurança, só é possível libertar os acessórios se o controlo da velocidade (1) estiver em «0».

GUARDAR O CABO

– Quando terminar de utilizar a batedeira, o cabo deve ser arrumado novamente no respectivo compartimento (6).
– Rode a manivela para fora (7).
– Com uma mão, segure a batedeira pela pega (11) e, com a outra mão, accione a manivela (7) até que o cabo esteja novamente guardado no respectivo compartimento (6).

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

– Desligue a batedeira da corrente antes de proceder à sua limpeza.
– Não use produtos de limpeza abrasivos.

LIMPAR OS ACESSÓRIOS

– Remova o excesso de mistura dos acessórios com uma espátula de borracha ou de plástico.
– Os acessórios podem ser lavados à mão; também podem ir à máquina de lavar louça.
– Qualquer outro tipo de manutenção deve ser realizado por um representante autorizado.

LIMPAR A ESTRUTURA

– Use apenas um pano húmido para limpar as superfícies externas da batedeira.
– Nunca mergulhe a estrutura do motor, a ficha ou o cabo de alimentação em água: não se esqueça de que se trata de um electrodoméstico.

GUARDAR A BATEDEIRA

- O cabo deve ser sempre guardado no respectivo compartimento (6).
- Guarde a batedeira sempre com os acessórios removidos.
- Coloque a batedeira na base de apoio (9) quando não estiver em funcionamento.
- Nota: mantenha sempre a batedeira desligada da corrente quando não estiver em funcionamento.

DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal na EUROPA	220–240V~ 50/60Hz
Tensão nominal nos EUA	120V~ 60Hz
Potência nominal de saída na EUROPA	200 W
Potência nominal de saída nos EUA	170 W
Comprimento aprox. do cabo	120 cm/48 polegadas
Marcas de certificação	GS, CE, ETL, CETL

GARANTIA FABRICANTE PARA A USA, CAN, EU & CH.

Garantia: BODUM® AG, Suíça, garante a Batedeira Eléctrica BISTRO por um período de dois anos a partir da data de compra contra defeitos de material e disfunções inerentes a defeitos de concepção ou de fabricação. As reparações serão efectuadas gratuitamente se todas as condições da garantia forem preenchidas. Não há reembolsos.

Garantidor: BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

Condições de garantia: O certificado de garantia deve ser preenchido pelo vendedor no momento da compra. Deve apresentar o certificado de garantia para obter os serviços de garantia. Se o seu produto BODUM® necessita de um serviço de garantia, contacte o seu revendedor BODUM®, uma loja BODUM®, o distribuidor BODUM® do seu país, ou visite www.bodum.com.

BODUM® não garante danos que resultam de um uso inadequado, manuseio inadequado, desgaste normal, manutenção inadequada ou incorrecta, funcionamento incorrecto ou utilização incorrecta do aparelho por pessoas não autorizadas.

Esta garantia do fabricante não afecta os seus direitos legais provenientes das leis aplicáveis, nem os seus direitos em relação ao revendedor, decorrentes do contrato de venda/compra.

Eliminação ecológica

Agora é ilegal eliminar dispositivos eléctricos que são defeituosos ou obsoletos juntamente com o lixo doméstico. Estes devem ser eliminados de forma separada. Os consumidores podem deixar estes dispositivos em centros de recolha de forma gratuita. Os proprietários destes dispositivos são obrigados a levá-los para centros de recolha ou pontos de recolha. Ao fazer este pequeno esforço pessoal, está a contribuir para garantir a reciclagem de bens e o tratamento de contaminantes de forma adequada.

Tervetuloa BODUM® käyttäjäksi

Onneksi olkoon! Olet nyt ylpeä BODUM® BISTRO sähköisen käsivatkaimen omistaja. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen vatkaimen käyttöä.

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

– Kun sähkölaitteita käytetään, tulee seuraavat perusturvallisuusohjeet huomioida.

– Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa tapaturmaan.

– Tarkasta laite vaurioiden varalta pakkauksesta poistamisen jälkeen. Älä käytä sitä, jos olet epävarma sen kunnosta. Ota sen sijaan yhteyttä jälleenmyyjään.

– Pidä pakkausmateriaali (pahvi, muovipussit jne.) lasten ulottumattomissa (tukehtumis– tai tapaturmavaara).

– Tämä käsivatkain on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Älä käytä sitä ulkona.

– Älä aseta laitetta kuumien kaasu– tai sähkölämmittimien tai uunien päälle tai niiden läheisyyteen.

– Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista tai tapaturmista. Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen.

– Älä anna lasten leikkiä laitteella.

– Valvo tarkoin, jos lapset tai käyttöön tottumattomat henkilöt käyttävät laitetta.

– Tätä laitetta ei saa käyttää lapset tai sairaat henkilöt, ellei vastuussa oleva henkilö ole valvomassa käyttöä.

– Älä koske laitteeseen kosteilla tai märillä käsillä. Älä koske sähköjohtoon kosteilla tai märillä käsillä.

– Älä liitä mitään muita kuin valmistajan suo-

sittelemia lisälaitteita. Tämä voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai tapaturmaan.

– Sähköiskun välttämiseksi, älä koskaan upota moottoria veteen. Muista, että käsivatkain on sähkölaite.
– Puhdista laite vain kostealla kankaalla.
– Aseta nopeussäädin asentoon «0» ja irrota virtajohto laitteen eristämiseksi.
– Irrota virtajohto vetämällä pistokkeesta, ei johdosta.
– Älä anna johdon roikkua pöydänreunan tai tason yli tai koskettaa kuumiin pintoihin, mukaan lukien uunit.
– Irrota virtajohto kun laitetta ei käytetä tai ennen osien asennusta tai irrottamista tai puhdistusta.
– Älä käytä laitetta jos virtajohto tai pistoke on viallinen tai jos siinä esiintyy toimintahäiriö tai se on vaurioitunut. Vie se sen sijaan lähimpään valtuutettuun huoltokeskukseen tarkastusta, korjausta tai säätöä varten.
– Älä yritä vaihtaa johtoa, sillä tähän tarvitaan erikoistyökaluja. Virtajohdon korjaus tai vaihto tulee antaa valmistajan valtuuttaman huoltomiehen tehtäväksi, laitteen turvallisuuden varmistamiseksi.
– Älä koskaan upota johtoa, moottoria tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen, koska tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai tapaturman.
– Varoitus: turvajärjestelmän ohituksen välttämiseksi, ei laitetta tule käyttää ulkoisesta kytkinlaitteesta, kuten aikakytkin, tai liittää sähköpiiriin, joka kytketään säännöllisesti päälle ja pois sähköyhtiön toimesta.
– Laitteen on oltava kytkettynä irti verkkovir-

rasta puhdistuksen aikana.

– Älä koske pyöriviin osiin tai lisävarusteisiin.
– Vältä kosmista liikkuviin osiin. Pidä hiukset, sormet ja tarvikkeet poissa liikkuvista osista ja lisävarusteista vakavan henkilövamman tai laitevaurioiden välttämiseksi.
– Roiskeiden välttämiseksi, käytä pitkää astiaa tai vähennä määrää nesteitä sekoitettaessa, etenkin niiden ollessa kuumia.
– Tarkasta, että nopeussäädin on asennossa «0» ja laite on irrotettu verkkovirrasta ennen puhdistusta tai säilytystä.
– Älä anna laitteen toimia ilman valvontaa. Irrota vispilät ennen puhdistusta.
– Tätä laitetta on tarkoitus käyttää taloudessa ja samantapaisissa sovelluksissa, kuten:
  • henkilöstön keittoalueilla kaupoissa, toimistoissa ja muilla työalueilla;
  • maatalouksissa;
  • asiakkaiden käyttämänä hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinalueilla;
  • majoitus ja aamiainen-tyyppisillä alueilla.”
– Älä anna lasten leikkiä laitteen kanssa.
– Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, valmistajan huoltoliikkeen tai vastaavasti pätevän henkilön täytyy vaihtaa se, jotta vältetään vaaratilanne.
– Irrota laite aina sähkösyötöstä, jos se jätetään valvomatta, ja ennen kokoonpanoa, purkamista tai puhdistusta.
– Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja sen johto lasten ulottumattomissa.
– Laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heitä on

opastettu tai ohjattu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.

- Älä anna lasten leikkiä laitteen kanssa.
- Älä anna lasten käyttää sekoitinta ilman valvontaa.
- Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta ennen lisävarusteiden vaihtoa tai ennen kuin lähestyt käytössä liikkuvia osia.

SÄÄSTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE

ASENNUS

- Aseta laite tukevalle ja tasaiselle pinnalle. Pinta ei saa olla kuuma tai lämpölähteen lähellä. Pinnan on oltava kuiva. Pidä laite ja virtajohto lasten ulottumattomissa.
- Tarkasta, että laitteen etiketissä ilmoitettu nimellisvirta vastaa verkkovirran jännitettä. Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan, jonka ulostulotaso on 6 A (Käytä vikavirtasuojusta (RCD) – pyydä lisätietoja sähkömieheltä.) Pistorasian on oltava helposti käytettävissä hätätilanteessa. Valmistaja ei ole vastuussa heikon tai puuttuvan maadoituksen aiheuttamista tapaturmista.
- Jos laitteen mukana toimitettu pistoke ei sovi pistorasiaan, pyydä sähkömiestä vaihtamaan se.

KÄSIVATKAIMEN OSAT

1 Nopeussäädin
2 Lisävarusteen vapautuspainike
3 Sekoituspää (x2)
4a Vasen taikinakoukku (x1)
4b Oikea taikinakoukku (x1)
5 Vispilä (x1)
6 Johtotila
7 Kampi
8 Varusteiden liittämisaukot
9 Vatkaimen tuki
10 Moottori
11 Kahva

ERIKOISOHJE

VIRTAJOHTO

- Jatkojohtoa voidaan käyttää varovaisuutta noudattamalla.

- Jos jatkojohtoa käytetään, on sen sähköarvojen vastattava laitteen arvoja. Jos laite maadoitetaan, on jatkojohdon oltava kolmijohtoinen maadoitettu johto. Pidennetty johto ei saa roikkua pöydän tai tiskipenkin reunan yli; lapsien ei tulisi voida vetää johdosta eikä se saa muodostaa kompastumisvaaraa.

ENNEN KÄSIVATKAIMEN KÄYTTÖÄ

Puhdista vatkain ennen ensimmäistä käyttöä.

Katso kappale HOITO JA YLLÄPITO

LISÄVARUSTEET

Käsivatkain on varustettu kolmella lisävarusteella.

- SEKOITUSPÄÄT (3)
- Sekoituspäät pehmentävät sekoituksen ja estävät sen pakkuuttumisen. Ne sopivat hyytelöiden, vanukkaiden, jne. ja majoneesin valmistukseen.
- Tämä varuste vie huomattavasti vähemmän tehoa ja sähköä.
- TAIKINAKOUKUT (4a, 4b)
- Taikinakoukkuja käytetään eri taikinoiden vaivaamiseen.
- Maksimiteho viittaa tähän varusteeseen.
- VISPILÄ (5)
- Vispilä sekoittaa ilman sekoitukseen, kuten munanvalkuaisten, kerman ja marengin valmistukseen.
- Tämä varuste vie huomattavasti vähemmän tehoa ja sähköä.

Vain Yhdysvaltain asiakkaille: **Laitteessa on polarisoitu pistoke (toinen piikki on toista leveämpi).**

Sähköiskuvaaran rajoittamiseksi, pistoke sopii pistorasiaan vain yhdellä tavalla. Jos pistoke ei sovi pistorasiaasi, käännä pistoketta. Jos se silti ei sovi, ota yhteyttä sähkömieheen. Älä muokkaa pistoketta millään tavalla.

NOPEUSASETUKSET

Seuraava ohje auttaa oikean sekoitusnopeuden valinnassa.

HUOMAUTUS: sekoituksen koostumus muuttuu kun aineksia lisätään siihen; tämän vuoksi nopeutta on ehkä lisättävä tai vähennettävä tarvittaessa.

VAIHE 0

Laite on pois päältä. Käytä tätä asetusta ja kytke laite irti verkkovirrasta puhdistuksen yhteydessä ja kun laitetta ei käytetä.

VAIHE 1

Taikinan sekoitukseen ja vaivaamiseen.

VAIHE 2

Kastikkeisiin, hyytelihin, vanukkaisiin jne.

VAIHE 3

Eri leivontasekoituksiin.

VAIHE 4
Voin ja sokerin sekoitukseen, keksitaikinoille, kakkun sekoittamiseen ja kuorrutuksiin.

VAIHE 5
Ilman lisäämiseksi sekoitukseen sen tekemiseksi ilmavaksi, kuten perunasose tai kananmunat.

KÄSIVATKAIMEN KÄYTTÖ

VARUSTEIDEN KYTKEMINEN

- Tarkasta, että nopeussäädin (1) on asennossa «0» ja laite on irrotettu verkkovirrasta ennen varusteiden kytkemistä.
- Aseta varuste liittämisaukkoihin (8) ja pyöritä sitä hieman, kunnes se kytkeytyy.
- Kun taikinakoukut (4a, 4b) liitetään, tarkasta että ne on asennettu oikein liittämisaukkoihin (8): vasen koukku (4a) sopii vain vasemmanpuoleiseen aukkoon (jossa on näkyvä pykälä). Oikea koukku (4b) sopii vain oikeanpuoleiseen aukkoon (jossa ei ole näkyvää pykälää).
- Sekoituspäät (3) ja vispilä (5) sopivat kumpaankin liittämisaukkoon (8).

JOHDON VAPAUTTAMINEN

- Pidä laitetta yhdellä kädellä kahvasta (11) ja vedä johto ulos johtolokerosta (6) toisella kädellä. Varo, ettet vaurioita johtoa.

LIITTÄMINEN VIRRANSYÖTTÖÖN

- Varusteet on liitettävä laitteeseen aina ennen sen liittämistä verkkovirtaan.
- Tarkasta, että nopeussäädin (1) on asennossa «0» ennen kytkemistä verkkovirtaan.

VATKAIMEN KÄYTTÖ

TÄRKEÄÄ: moottorin ylikuumenemisen estämiseksi, sammuta vatkain neljän minuutin käytön jälkeen ja odota kaksi minuuttia ennen käytön jatkamista.

- Aseta ainekset kulhoon. Varmista, että varusteet eivät kosketa lasi– tai posliinikulhojen pohjaan tai laitoihin.
- Upota varusteet sekoitukseen ja valitse sopiva nopeusasetus (1). Katso kohta NOPEUSASETUKSET
- Pidä varusteet upotettuina sekoitukseen käytön aikana roiskeiden välttämiseksi.
- Kun olet valmis, aseta nopeussäädin (1) asentoon «0» ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- Kun lopetat vatkaimen käytön, aseta se tukeen (9) neljällä luistamattomalla silikonijalalla.

VARUSTEIDEN IRROTTAMINEN

- Ennen varusteiden irrottamista, aseta nopeussäädin (1) asentoon «0» ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- Paina varusteiden vapautuspainiketta (2) varusteiden irrottamiseksi. Pidä samalla varusteita niiden varresta.

- Huomautus: Turvallisuussyistä, varusteet voidaan irrottaa vain, kun nopeussäädin (1) on asennossa «0»

JOHDON PALAUTTAMINEN

- Johto tulee asettaa takaisin johtolokeroon (6) kun vatkainta ei enää käytetä.
- Käännä kahva (7) ulos.
- Pidä laitetta yhdellä kädellä kahvasta (11) ja käännä kahvaa (7), kunnes johto on johtolokerossa (6).

HOITO JA YLLÄPITO

- Irrota käsivatkain verkkovirrasta ennen puhdistusta.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.

VARUSTEIDEN PUHDISTAMINEN

- Poista ylimääräinen sekoitus varusteista kumi– tai muovilastalla.
- Varusteet voidaan pestä käsin tai astianpesukoneessa.
- Valtuutetun huoltomiehen on suoritettava kaikki muut huoltotoimet.

KONEEN PUHDISTAMINEN

- Puhdista laite vain kostealla kankaalla.
- Älä koskaan upota moottoria, pistoketta tai johtoa veteen. Muista, että tämä on sähkölaite.

KÄSIVATKAIMEN SÄILYTYS

- Johto tulee aina asettaa takaisin johtolokeroon (6).
- Säilytä käsivatkainta aina varusteet irrotettuna.
- Aseta vatkain sen tukeen (9) kun sitä ei käytetä.
- Huomautus: irrota aina vatkain verkkovirrasta kun se ei ole käytössä.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite EUROOPPA	220–240V~ 50/60Hz
Nimellisjännite USA	120V~ 60Hz
Nimellisteho EUROOPPA	200 W
Nimellisteho USA	170 W
Johdon pituus	120 cm
Hyväksyntämerkinnät	GS, CE, ETL, CETL

VALMISTAJAN TAKUU USA:LLE, CAN: LLE, EU:LLE & CH:LLE.

Takuu: BODUM® AG, Sveitsi, takaa BISTRO sähkökäsivatkain kahdeksi vuodeksi alkuperäisesta ostosta laskien viallisia materiaaleja ja toimintahäiriöitä vastaan, jotka voidaan

jäljittää suunnittelu- tai valmistusvikoihin. Korjaukset suoritetaan ilmaiseksi, jos takuuehdot täyttyvät. Takaisinmaksu ei ole mahdollista.

Takaaja: BODUM® (Sveitsi) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

Takuuehdot: Takuutodistuksen on myyjän suoritettava ostohetkellä. Sinun on esitettävä takuutodistus hankkiaksesi takuupalveluja. Mikäli BODUM® tuotteesi vaatii takuupalvelua, ota yhteys BODUM® jälleenmyyjääsi, BODUM®-kauppaasi, maasi BODUM® jakelijaan, tai vieraile osoitteessa www.bodum.com.

BODUM® ei tarjoa takuuta sellaisista vahingoista, jotka aiheutuvat valtuuttamattoman henkilön vääränlaisesta käytöstä, vääränlaisesta käsittelystä, normaalista kulumisesta ja repeämisestä, riittämättömästä tai vääränlaisesta ylläpidosta tai huolenpidosta, vääränlaisesta toiminnasta tai laitteen käytöstä.

Tämä Valmistajan Takuu ei vaikuta lailliseen oikeuteesi voimassa olevien sovellettavien kansallislakien alaisena, eikä vaikuta oikeuksiis jälleenmyyjää vastaan heidän myynti/osto-sopimuksesta.

Ympäristöystävällinen hävitys

Nykyään on laitonta heittää sellaisia sähkölaitteita pois, jotka ovat viallisia tai vanhentuneita yhdessä normaalin jätteen kanssa. Ne on hävitettävä erikseen. Kuluttajalla on mahdollisuus heittää sellaiset laitteet pois yhteisön keräyskeksuksissa ilmaiseksi. Tämänlaisten laitteiden omistajan vaaditaan tuomaan ne keräyspaikoille tai laittamaan ne ulos, kun vastaavia keräyksiä pidetään. Tekemällä tämän pienen henkilökohtaisen ponnistuksen teet oman panostuksesi, joka varmistaa, että arvokkaita hyödykkeitä kierrätetään ja saasteita käsitellään tarkoituksenmukaisesti.

Добро пожаловать в BODUM®

Поздравляем! Теперь Вы счастливый обладатель электрического ручного миксера BISTRO от компании BODUM®. Перед использованием ручного миксера внимательно прочитайте данные инструкции.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

– При использовании бытового электроприбора необходимо соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие.
– Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте все инструкции. Несоблюдение инструкций и мер предосторожности может привести к несчастному случаю.
– После распаковки проверьте прибор на повреждения. Не используйте прибор в случае сомнений; лучше обратитесь к продавцу.
– Не допускайте попадания упаковочного материала (картона, пластмассовых пакетов и т.д.) в руки детей (опасность удушения или травмы).
– Этот ручной миксер предназначен только для домашнего пользования. Не используйте миксер вне помещения.
– Не устанавливайте прибор на горячих газовых или электрических горелках или вблизи них либо в нагретую печь.
– Изготовитель не несет ответственности за повреждения или травмы, являющиеся результатом ненадлежащего или неправильного использования. Используйте прибор только по назначению.

– Не позволяйте детям играть с прибором.
– Необходим строгий контроль, если прибор используется детьми или не знакомыми с ним лицами.
– Этот прибор непригоден для использования маленькими детьми или больными людьми без строгого контроля со стороны ответственного лица, которое может гарантировать его безопасное использование.
– Не касайтесь прибора влажными или мокрыми руками. Не касайтесь шнура питания или вилки мокрыми руками.
– Не используйте никаких дополнительных приспособлений, которые не рекомендованы изготовителем прибора. Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
– Для защиты от риска поражения электрическим током никогда не погружайте моторный блок в воду. Помните о том, что ручной миксер является электроприбором.
– Протирайте прибор только влажной тканью.
– Для отключения прибора установите регулятор частоты вращения в положение «0» и выдерните вилку шнура питания из стенной розетки.
– При выдергивании вилки шнура питания из стенной розетки держитесь за вилку, а не за шнур.
– Не допускайте свисания шнура питания с края стола или другой рабочей поверхности, а также контакта с горячими поверхностями, в том числе с печью.
– Отсоедините ручной миксер от сети электропитания, если он не используется,

перед установкой или снятием насадок, а также перед чисткой.

– Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилкой, а также после любого неправильного срабатывания или повреждения прибора. Отнесите его в ближайший авторизованный сервисный центр для проверки, ремонта или наладки.
– Никогда не пытайтесь заменять шнур питания, так как для этого требуются специальные инструменты. Для обеспечения безопасности прибора ремонт или замену шнура питания следует производить в авторизованном сервисном центре изготовителя.
– Никогда не погружайте шнур питания, моторный блок или вилку в воду или другую жидкость, так как это может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
– Внимание: во избежание риска блокирования системы аварийного останова, не работайте с прибором с помощью внешнего выключателя, например, реле времени, и не подключайте прибор к электросети, которая периодически включается и отключается компанией по электроснабжению.
– Во время чистки прибор должен быть отсоединен от электросети.
– Не касайтесь вращающихся деталей или насадок.
– Избегайте контакта с движущимися деталями. Для предотвращения серьезных травм людей и повреждений прибора не допускайте попадания во вращающиеся детали или насадки одежды, ювелирных

изделий, волос, пальцев и кухонных принадлежностей.

– Во избежание разбрызгивания используйте высокую емкость или уменьшите количество смешиваемых жидкостей, особенно если они горячие.

– Перед чисткой или помещением прибора на хранение убедитесь, что регулятор частоты вращения установлен в положение «0», и что прибор отсоединен от электросети.

– Не оставляйте работающий прибор без присмотра. Перед промывкой снимите насадки для взбивания.

– Изделие предназначено для использования в домашних и аналогичных условиях:
  - помещения для приема пищи для персо нала в магазинах, офисах и других подоб ных местах;
  - хозяйственные постройки;
  - номера в отелях, мотелях и других местах проживания;
  - гостиницы с предоставлением завтрака.»

– Всегда отключайте прибор от сети, если оставляете его без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой, чисткой и хранением.

– Детям запрещается использовать устройство.Храните устройство и шнур в недоступном для детей месте.

– Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами с ограниченным опытом или знаниями, если над ними осуществляется контроль, либо они проин-

структированы о мерах безопасности при использовании устройства. Детям запрещается играть с устройством.

СОХРАНЯЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

УСТАНОВКА

– Всегда размещайте прибор на устойчивой, горизонтальной поверхности. Эта поверхность не должна быть горячей и не должна находиться вблизи источника тепла. Поверхность должна быть сухой. Держите прибор и сетевой шнур вне досягаемости детей.
– Убедитесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке прибора, соответствует местному напряжению сети. Подключайте прибор только к правильно заземленной стенной розетке с выходным номинальным током не менее 6 А. (Используйте устройство защитного отключения (УЗО) – за консультацией обратитесь к квалифицированному электрику.) Стенная розетка должна быть легкодоступной при использовании прибора в экстренных случаях. Изготовитель не берет на себя ответственность за несчастные случаи, вызванные плохим или отсутствующим заземлением прибора.
– Если поставляемая с прибором вилка несовместима с сетевой розеткой, вилка должна быть заменена квалифицированным электриком.

ДЕТАЛИ РУЧНОГО МИКСЕРА

1 Регулятор частоты вращения
2 Кнопка отсоединения насадок
3 Насадка для перемешивания (2 шт.)
4a Левый крюк для замешивания теста (1 шт.)
4b Правый крюк для замешивания теста (1 шт.)
5 Венчик для взбивания (1 шт.)
6 Отсек для шнура питания
7 Рукоятка
8 Блок установки насадок
9 Основание миксера
10 Моторный блок
11 Ручка

СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

СЕТЕВОЙ ШНУР

- При соблюдении осторожности можно использовать сетевой удлинительный кабель.
- Если используется сетевой удлинительный кабель, его расчётные электрические параметры должны как минимум соответствовать электрическим параметрам прибора. При заземлении прибора должен использоваться трехжильный заземленный удлинительный кабель. Нельзя допускать свисания удлиненного кабеля с края стола или другой рабочей поверхности, чтобы предотвратить возможность натягивания кабеля детьми и опасность спотыкания.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РУЧНОГО МИКСЕРА

Очистите ручной миксер перед его первым использованием.

См. раздел УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

НАСАДКИ

В комплект вашего ручного миксера входят три насадки.

- НАСАДКИ ДЛЯ ПЕРЕМЕШИВАНИЯ (3)
- Насадки для перемешивания делают смесь равномерной и предотвращают образование в ней комков. Они также подходят для приготовления бланманже, открытых пирогов с фруктовой или ягодной начинкой и т.п. и майонеза.
- При использовании этой насадки может требоваться значительно меньшее потребление энергии или тока.
- КРЮКИ ДЛЯ ЗАМЕШИВАНИЯ ТЕСТА (4a, 4b)
- Крюки для замешивания теста особенно подходят для замешивания различных видов теста, например, теста для выпечки хлеба и дрожжевого теста.
- При использовании этой насадки требуется максимальная мощность.
- ВЕНЧИК ДЛЯ ВЗБИВАНИЯ (5)
- Венчик для взбивания подходит для насыщения смеси воздухом, как например, при взбивании яичных белков, крема, безе и муссов.
- При использовании этой насадки может требоваться значительно меньшее потребление энергии или тока.

Только для покупателей из США: **Этот прибор имеет поляризованную вилку (один ножевой контакт шире другого).**

Для снижения риска поражения электрическим током эта вилка должна однозначно вставляться в поляризованную розетку. Если вилка полностью не вставляется в розетку, переверните вилку. Если вилка по–прежнему не вставляется, обратитесь к квалифицированному электрику. Не изменяйте вилку каким–либо образом.

НАСТРОЙКИ ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ

Следующие инструкции помогут вам выбрать надлежащую скорость смешивания.

ПРИМЕЧАНИЕ: консистенция смеси подвергается изменениям по мере добавления ингредиентов; соответственно может потребоваться увеличение или уменьшение частоты вращения.

СТУПЕНЬ 0

Прибор выключается. Используйте эту настройку и отсоедините прибор от электросети перед его чисткой или помещением на хранение.

СТУПЕНЬ 1

Для замешивания теста.

СТУПЕНЬ 2

Для приготовления соусов и бланманже, открытых пирогов с фруктовой или ягодной начинкой и т.п.

СТУПЕНЬ 3

Для приготовления разнообразных смесей для выпекания.

СТУПЕНЬ 4

Для взбивания масла и сахара, бисквитного теста, смесей для кексов и смесей для глазировки.

СТУПЕНЬ 5

Для насыщения смеси воздухом, чтобы сделать ее рыхлой и взбитой, например, при приготовлении картофельного пюре или яичницы.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУЧНЫМ МИКСЕРОМ

УСТАНОВКА НАСАДОК

- Перед установкой насадок убедитесь, что регулятор частоты вращения (1) установлен в положение «0», и что прибор отсоединен от сети.
- Вставьте выбранную насадку в блок установки насадок (8), слегка ее поворачивая, пока она не войдет в зацепление.
- При вставке крюков для замешивания теста (4a, 4b) убедитесь, что они располагаются правильно в блоке установки насадок (8): левый крюк для замешивания теста (4a) будет вставляться только в гнездо, находящееся слева (в котором имеется видимый уступ). Правый крюк для замешивания теста (4b) будет вставляться только в гнездо, находящееся справа (в котором нет уступа).
- Две насадки для перемешивания (3) и венчик для взбивания (5) вставляются в любое гнездо блока установки насадок (8).

ВЫТАСКИВАНИЕ ШНУРА ПИТАНИЯ

- Одной рукой удерживая миксер за его ручку (11), другой рукой вытяните шнур с сетевой вилкой из отсека для шнура питания (6). Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить шнур.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

- Насадки всегда должны устанавливаться в ручной миксер до его подключения к сети электропитания.
- Перед подключением ручного миксера к сети электропитания убедитесь, что регулятор частоты вращения (1) установлен в положение «0».

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИКСЕРА

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ: для предотвращения перегрева электродвигателя отключите миксер через четыре минуты непрерывной работы и подождите две минуты, перед тем как продолжить работу.

- Поместите ингредиенты в чашу. Убедитесь, что насадки не касаются дна или боковых стенок чаши, изготовленных из стекла или фарфора.
- Погрузите насадки в смесь и выберите подходящую настройку частоты вращения (1). См. раздел НАСТРОЙКИ ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ.
- Во избежание разбрызгивания держите насадки погруженными в смесь во время перемешивания.
- По окончании перемешивания установите регулятор частоты вращения (1) в положение «0» и отсоедините миксер от электросети.
- По окончании пользования миксером поставьте его на основание (9) на четыре нескользящие силиконовые ножки.

СНЯТИЕ НАСАДОК

- Перед снятием насадок установите регулятор частоты вращения (1) в положение «0» и отсоедините миксер от электросети.
- Нажмите кнопку отсоединения насадок (2), чтобы освободить насадки. При выполнении этого держите насадки за вал.
- Примечание: чтобы гарантировать вашу безопасность, отсоединяйте насадки, только если регулятор частоты вращения (1) установлен в положение «0».

УКЛАДЫВАНИЕ ШНУРА ПИТАНИЯ

- По окончании пользования миксером шнур питания следует уложить обратно в отсек для шнура (6).
- Откинуть рукоятку (7).
- Одной рукой удерживая миксер за его ручку (11), другой рукой поверните рукоятку (7), пока шнур питания не уложится обратно в отсек для шнура (6).

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой ручного миксера отсоедините его от электросети.
- Не используйте абразивные чистящие средства.

ЧИСТКА НАСАДОК

– Удалите излишки смеси с насадок с помощью резинового или пластикового шпателя.
– Насадки можно промыть вручную; их также можно мыть в посудомоечной машине.
– Любое иное обслуживание должно выполняться уполномоченным представителем по обслуживанию.

ЧИСТКА КОРПУСА

– Для очистки наружных поверхностей миксера используйте только влажную ткань.
– Никогда не погружайте моторный блок, сетевую вилку или шнур в воду: помните о том, что этот миксер является электроприбором.

ХРАНЕНИЕ РУЧНОГО МИКСЕРА

– Шнур питания должен всегда храниться в отсеке для шнура (6).
– Всегда храните ручной миксер со снятыми насадками.
– Поставьте миксер на его основание (9), если он не используется.
– Примечание: всегда держите миксер отсоединенным от электросети, если он не используется.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение для ЕВРОПЫ	220–240 В~ 50/60 Гц
Номинальное напряжение для США	120 В~ 60 Гц
Номинальная мощность для ЕВРОПЫ	200 Вт
Номинальная мощность для США	170 Вт
Приблиз. длина шнура питания	120 см
Знаки приемки	GS, CE, ETL, CETL

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ДЛЯ ЕС И ШВЕЙЦАРИИ.

Гарантия: BODUM® AG, Швейцария, гарантирует качество материалов и исправную работу BISTRO ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ РУЧНОЙ МИКСЕР в течение двух лет с момента покупки, а также дает гарантию, распространяющуюся на все дефекты материалов и неисправную работу, вызванные дефектами конструкции или производства. Ремонт выполняется бесплатно, если удовлетворены все гарантийные условия. Возмещение стоимости не предусмотрено.

Гарант: BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

Гарантийные условия: Покупатель должен заполнить гарантийный сертификат во время покупки. Для получения услуг гарантийного обслуживания необходимо предоставить гарантийный сертификат. Если приобретенный товар BODUM® нуждается в гарантийном

обслуживании, для получения такого обслуживания необходимо обратиться к продавцу BODUM®, в магазин BODUM®, к дистрибьютору BODUM®
в Вашей стране или посетить веб-сайт www.bodum.com.

BODUM® не предоставляет гарантию на повреждения, возникшие вследствие ненадлежащего использования, неправильного обращения, нормального износа, неадекватного или неправильного технического обслуживания или ухода, неправильной эксплуатации прибора неправомочными лицами.

Гарантия производителя не влияет на Ваши законные права по действующим применимым национальным законам, как и на Ваши права по отношению к дилеру по договору купли/продажи.е ремонта, выполненного неуполномоченными лицами.

ЭКОЛОГИЧЕСКИ ПРИЕМЛЕМАЯ УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация неисправных или устаревших электроприборов вместе с обычными отходами является нарушением закона. Их необходимо утилизировать отдельно. Потребителям должна быть предоставлена возможность сдать такие приборы бесплатно в специальных центрах сбора. Обладатели таких приборов должны принести их в пункт сбора или вынести на место, где осуществляется сбор подобных приборов. Подобное личное участие – это вклад в обеспечение переработки ценных материалов и правильной утилизации приборов.

BODUM® SHOPS & SHOP–IN–SHOP

AUSTRALIA

BODUM® STORE
Shop 5020
Westfield Bondi Junction
500 Oxford St
Bondi Junction 2022 NSW
T +61 2 9386 5466
shop.bondi@bodum.com

SHOP–IN–SHOP
Home Provedore, Perth (WA)
Il Mondo, Townsville (QLD)
Kitchenware–Plus, Loganholme/ Brisbane (QLD)
Moda Aroma, Cairns (QLD)
Peters of Kensington (NSW)
Your Habitat, Hobart (TAS)
Your Habitat, Canberra (ACT)
Your Habitat, Launceston (TAS)
Dallimores (WA)
Home Gift Warehouse (NSW)
Inside Out (NSW)
Roost (VIC)
Cucina Cucina (NSW)
MYER (NSW)
MYER (QLD)
MYER (SA)
MYER (VIC)
David Jones (NSW)
David Jones (QLD)

AUSTRIA

BODUM® STORE
Marc Aurel Strasse 2 b
A–1010 Wien
Mail: shop.wien@bodum.com
www.bodum.com
T +43 1 925 7999
F +43 1 925 7999

SHOP–IN–SHOP
Cusinarium, Singerstrasse 14, 1010 Wien
Slama, Mariahilferstrasse 71, 1060 Wien
Redl, Taubenmarkt Arkade Spittelwiese 6, 4020 Linz
Rechberger, Lastenstrasse 42, 4021 Linz
Schildmeier, Gärtnerstrasse 6, 4600 Wels
Rösler + Wagner, Schärdingerstasse 63, 4910 Ried
Zur Küchenfee, Linzergassen 56, 5020 Salzburg
Roittner's Cook & Table, Europastrasse 1 5020 Salzburg
Brühwasser, Stadtplatz 56, 5280 Brunau
Putzenbacher, Anichstrasse 14, 6020 Innsbruck
Ortner und Stanger, Fürstenweg 66, 6050 Innsbruck
Eder, Franz–Josefs Platz 2 – 4, 6332 Kufstein
Tschofen, Rathhausgasse 2, 6700 Buldenz
Frühauf, Kaiserstrasse 15, 6900 Bregenz
Klammerth, Herrengasse 7 – 9, 8010 Graz
Kastner & Öhler Sackstrasse 7 – 13, 8021 Graz

PARTNERS
Interio Austria
Kika
Leiner
Lutz
Rutar Center

ONLINE SHOP
www.bodum.com

BELGIUM

BODUM® OUTLET
Maasmechelen Village
Shop number 96
Zetellaan 196
3630 Maasmechelen
T +32 89 773731
F +32 89 773732
shop.maasmechelen@bodum.nl

SHOP–IN–SHOP
INNO, Bruxelles, rue Neuve

CHINA

SHOP–IN–SHOP
Sogo Department Store, 7/F Nanjing West Rd., Shanghai
Music Coffee, 4# New Hope Rd, Chengdu, Sichuan
Nan Guo Hua Jin, 4/F, Guomao Department Store, Nr. Zhonghua Rd., Guiyang
Makaibari Royal Tea, The Village at SanLiTun, Chaoyang District, Beijing
China Hotel Marriott, Shop #102, G/F Shopping Arcade, 122 Liuhua Road, YueXiu District, Guangzhou

DENMARK

SHOP–IN–SHOP
Magasin A/S Rødovre, Rødovre
Magasin Fields, København S
Magasin Lyngby, Lyngby
Magasin Odense, Odense C
Magasin Århus, Århus C
Magasin Kgs. Nytorv, København K
Bahne Brugskunst Fields, København S
Bahne Brugskunst Fisketorvet, København V
Bahne Brugskunst Rødovre, Rødovre
Bahne Brugskunst Lyngby, Lyngby
Bahne Brugskunst Roskilde, Roskilde
Bahne Brugskunst Næstved, Næstved
Bahne Brugskunst Ringsted, Ringsted
Bahne Brugskunst Slagelse, Slagelse
Bahne Brugskunst Holbæk, Holbæk
Bahne Brugskunst Kalundborg, Kalundborg
Bahne Brugskunst Ålborg, Ålborg SV
Bahne Brugskunst Horsens, Horsens
Bahne Brugskunst Vejle, Vejle
Bahne Brugskunst Århus C, Århus C
Bahne Brugskunst Aalborg, Aalborg
Bahne Brugskunst Hjørring, Hjørring
Bahne Brugskunst Esbjerg, Esbjerg
Imerco Hillerød
Imerco Roskilde

ONLINE SHOP
www.bodum.com

ESTONIA

SHOP–IN–SHOP
Kaubamaja, Tallinna
Kaubamaja, Tartu

FRANCE

BODUM® STORE
Forum des Halles
103, rue Rambuteau
75001 Paris
T +33 1 42 33 01 68
F +33 1 42 33 11 67
shop.leshalles@bodum.com

BODUM® OUTLET
La Vallée Shopping Village
Centre Commercial Val d'Europe
3, cours de la Garonne
77700 Serris
T +33 1 64 63 26 25
F +33 1 64 63 23 31
shop.serris@bodum.com

SHOP–IN–SHOP
Paris
BHV, rue de Rivoli, Paris 4ème
BON MARCHE, 24, rue de Sèvre, Paris 7ème
GALERIES LAFAYETTE MAISON, 35 boulevard Haussmann, Paris 9ème
PRINTEMPS BEAUTE MAISON 64, boulevard Haussmann, Paris 9ème
Province
ELLEN DESFORGES, 29, rue de la Monnaie, Lille
GALERIES LAFAYETTE, Marseille Bourse
GALERIES LAFAYETTE, Nice Cap 3000
GALERIES LAFAYETTE, Toulouse Capitole
PRINTEMPS, Lille
PRINTEMPS, Vélizy 2

ONLINE SHOP
www.bodum.com

BODUM® SHOPS & SHOP–IN–SHOP

GERMANY
SHOP–IN–SHOP
KaDeWe, Berlin
Oberpollinger, München
Karstadt, Frankfurt Zeil
Karstadt, Dortmund
Karstadt, Stuttgart
Karstadt, München
Bahnhofsplatz
Lorey, Frankfurt

ONLINE SHOP
www.bodum.com

GREECE
SHOP–IN–SHOP
Notos Galleries

HONG KONG
SHOP–IN–SHOP
Allure Living Central,
109B Caine Road,
Mid–Level
Citysuper Harbour City Store,
Level 3, Harbour City,
Tsim Sha Tsui
Citysuper Times Square Store,
Basement 1, Times Square,
Causeway Bay
GOD Causeway Bay,
Leighton Centre,
Sharp Street East Entrance,
Causeway Bay
GOD Central, 48 Hollywood
Road, Central
GOD Tsimshatsui, Shop B02,
Basement, Silvercord, 30
Canton Road, Tsim Sha Tsui
Gourmet, Basement, Lee
Gardens,
Causeway Bay
Great Food Hall, Basement, Two
Pacific Place, Queensway
Marc James Design, 16/F
Horizon Plaza,
Ap Lei Chau
Sogo Hong Kong Co., Ltd., 555
Hennessy Road, Causeway Bay
Towngas Avenue, G/F 59–65
Paterson St., Fashion Walk,
Causeway Bay
Towngas Cooking Centre,
Basement, Leighton Centre, 77
Leighton Road, Causeway Bay
Wing On (Main Store), Wing On
Centre, 211 Des Voeux Road
Central, Sheung Wan
Wing On (Taikoo Shing Store),
Cityplaza, Units 074 & 144, 18
Taikoo Shing Road,
Taikoo Shing
Wing On Plus (Nathan Road),
Wing On Kowloon Center, 345
Nathan Road, Yau Ma Tei
Yata, Phase III, New Town Plaza,
2–8 Shatin Centre Street, Shatin

INDONESIA
SHOP–IN–SHOP
Metro Pondok Indah, Jakarta
Metro Senayan, Jakarta
Metro Taman Anggrek, Jakarta

ITALY
BODUM® STORE
Via di San Francesco a Ripa,
141 a/b
00153 Roma
T +39 06 58 34 49 26
F +39 06 58 97 941
shop.roma@bodum.com

BODUM® STORE
Via di Campo Marzio, 46 a/b
00186 Roma
T +39 06 68 80 13 20
F +39 06 68 80 13 20
shop.roma@bodum.com

JAPAN
BODUM® OUTLET
Rinku Premium Outlet
Section 1630
3–28 Rinku Ourai Minami
Izumisano–shi
598–8508 Osaka
T +81 72 458 4688
F +81 72 458 4688
shop.rinku@bodum.com

BODUM® OUTLET
Gotemba Premium Outlet
Section 550
1312 Fukasawa, Gotemba–shi
412–0023 Shizuoka
T +81 550 81 3118
F +81 550 81 3118
shop.gotemba@bodum.com

SHOP–IN–SHOP
Illums Ikebukuro
Illums Umeda
Illums Fukuoka
Illums Koriyama
Illums Sapporo

ONLINE SHOP
www.bodum.com

KOREA
Shinsegae Main, 9 F,
52–5 chungmuro Joong–Gu
Seoul
Timesquare, 5F, 434–5
Youngdeungpo 4–ga
Youngdeungpo– Gu Seoul
Shinsegae Busan Centerm
City, 7F,
1495 Woo–dong Haewundae–gu
Busan
Lotte Main, 7F, 1 Joong–gu
Sogong–dong Seoul
Lotte Kangnam, 7 F, 937
Daechi–dong Kangnam–Gu Seoul
AK Plaza Bundang, 5F, 263
Seohyun–dong, Bungdang–gu
Seongnam City, Kyunggi–do
Hyundai Cheonho, 10 F, 455–8
Cheonho–dong Kangdong–gu
Seoul

MALAYSIA
SHOP–IN–SHOP
“LIVE IT UP!” Homestore,
LG306,
One Utama Shopping Centre
(New Wing)
Isetan Departmental Store, 3rd
floor Kuala Lumpur City Centre
Robinsons Departmental Store,
2nd floor
The Gardens Midvalley
Parkson Pavilion, 6th floor,
Pavilion Kuala Lumpur

NETHERLANDS
SHOP–IN–SHOP
DE BIJENKORF, Amsterdam
DE BIJENKORF, Arnhem
DE BIJENKORF, Den Haag

NEW ZEALAND
SHOP–IN–SHOP
Kirkcaldie & Stains, Wellington

RUSSIA
SHOP–IN–SHOP
Eurodom, Evropeysky, Moscow
Eurodom, Ladya, Moscow
Eurodom, Liga, Moscow
Eurodom, Million Melochey,
Moscow
Eurodom, Neglinnaya Plaza,
Moscow
Eurodom, Schuka, Moscow
Eurodom, Piter, St. Petersburg
Bolshoy Gostiny Dvor, St.
Petersburg
Eurodom, Park House,
Ekaterinburg
Studio Detali, Fortuna Grand,
Irkutsk
Studio Detali, Irkutsk
Eurodom, Savinovo, Kazan
Eurodom, Suvar–Plaza, Kazan
Dom nemetskoy posudi,
Magnitogorsk
Dom nemetskoy posudi, Gostiny
Dvor,
Magnitogorsk
Eurodom, Fantastica, Nizhny
Novgorod
Dom nemetskoy posudi, Magnit,
Chelyabinsk

SINGAPORE
SHOP–IN–SHOP
Tangs, Basement 1, Orchard
Road
Tangs (Vivo), Level 2, Vivo City
Takashimaya, Basement 1,
Orchard Road
Robinson Centrepoint, Level 5,
Orchard Road
Robinsons Raffles City, Level 4,
City Hall
Isetan Scotts, Level 4, Orchard
Road

SPAIN
BODUM® OUTLET
Las Rozas Village
C/ Juan Ramón Jiménez, 3
28230 Las Rozas
Madrid
T +34 91 640 20 63
F +34 91 640 56 35
shop.madrid@bodum.com

BODUM® SHOPS & SHOP–IN–SHOP

SWITZERLAND

BODUM® STORE
Weinmarkt 7
6004 Luzern
T +41 41 412 38 38
F +41 41 412 38 39
shop.luzern@bodum.com

BODUM® STORE
Metallicenter
Baarerstrasse 22
6300 Zug
T +41 41 711 48 79
F +41 41 711 48 80
shop.zug@bodum.com

BODUM® STORE
Limmatquai 72
8001 Zürich
T +41 44 253 17 15
F +41 44 253 17 18
shop.zurich@bodum.com

SHOP–IN–SHOP
HUBACHER AG: Rössliweg 43, 4852 Rothrist
LOEB AG: Spitalgasse 47–51, 3001 Bern
COOP CITY WARENHÄUSER: Baden, Bern Ryfflihof, Kriens (Pilatusmarkt), Lausanne Au Centre, Lugano, Oerlikon, Schaffhausen, Winterthur, Zürich St. Annahof, Bellevue, Coop CITY PFAUEN: Freie Strasse 75, 4002 Basel
MANOR: Aarau, Ascona, Baden, Basel, Basel, St. Jakob, Biel, Chavannes, Chur, Emmen, Fribourg, Genève, Lausanne, Lugano, Luzern, Monthey, Pfäffikon SZ, Rapperswil SG, Schönbühl, Sierre, Sion, Schaffhausen, Solothurn, Spreitenbach, Vevey, Winterthur, Zürich Bahnhofstrasse, Zürich Letzipark

PARTNERS
Globus
Interio
Loeb AG
Pfister
E&H Services, Industriestrasse 14
4658 Däniken

Fachhandels–Partner Westschweiz
Tekoe Tea Shop, Gare Lausanne, Bâle, Berne
Tekoe, 1997 Haute–Nedaz
La 3ème Main, 10, rue Verdaine 1204 Genève
Vautravers Articles de Ménage SA 6, rue du Seyon, 2000 Neuchâtel
Rondorouge, 46, rue Ancienne, 1227 Carouge
La Semeuse, 1, Alée des Paysans–Horlogers 2301 La–Chaux–de–Fonds
Kaufmann Côté Ambiance, 18, rue Neveu
2302 La–Chaux–de–Fonds

Deutschschweiz
Küche & Raum, Kramgasse 6, 3011 Bern
Füglistaller AG, Freie Strasse 109, 4001 Basel
Novum, Stalden 39, 4500 Solothurn
Muff Haushalt, Hauptstrasse 80 4550 Sissach
Ambiente Haushaltwaren, Vordere Hauptgasse 104, 4800 Zofingen
Filiale Friedmattstrasse 24, 6260 Reiden
Filiale Unterer Graben 1, 6210 Sursee
Regalino, Marktgasse 28, 4900 Langenthal
L'arte del benessere, Rain 15, 5000 Aarau
Tee, Kafi und Gwürzegge, Landstrasse 109
5430 Wettingen
Karpf & Co. Sandgasse 5, 5734 Reinach AG Filiale Zentralstrasse 4, 5620 Bremgarten AG Filiale Zentralstrasse 2, 5610 Wohlen AG
Grüter Süter, Hirschmattstrasse 8
6002 Luzern
Hunkeler Gastro AG, Grimselweg 5
6002 Luzern
Die Nische, Brünigstrasse 131, 6060 Sarnen
Eichholzer & Zumbrunnen, Via Veglia 3
7500 St.Moritz
Füglistaller AG, Werdmühlestrasse 4
8001 Zürich
Küche & Haushalt, Hottingerstrasse 37
8032 Zürich
Casa Fantastica, Airport–Shopping
8058 Zürich Flughafen
Winzeler Tavola e Cucina, Rössligasse 2
8180 Bülach
Hasler Haushalt, Stadthausstrasse 113
8400 Winterthur
S'Leue Lädeli, Ferrachstrasse 3 – 5, 8630 Rüti
Filiale Bahnhofwiese 3, 8712 Stäfa
Filiale im Zentrum 10, 8634 Hombrechtikon
Josef, Giger, Städtchen 11, 8730 Uznach
Landolt Kaffee, Kirchstrasse 9, 8752 Näfels
Cucina Pero, Zugerstrasse 33
8820 Wädenswil
Baumgartner & Co. AG, Multergasse 6
9004 St.Gallen
Finnshop AG, In der Altstadt, 9500 Wil
Filiale Neugasse 33, 9000 St. Gallen
Filiale Freiestrasse 8, 8500 Frauenfeld

ONLINE SHOP
www.bodum.com

TAIWAN

SHOP–IN–SHOP
8F, Sogo Department Store, Chung Hsiao
8F, Shin Kong Mitsukoshi Department Store Taichung
4F, Shin Kong Mitsukoshi Department Store Taipei Tienmu
11F, Far East Department Store, Tao Yuan
10F, Far East Department Store, Banciao

THAILAND

SHOP–IN–SHOP
CDC (Crystal Design Center)
Praditmanutham Road.
Robinson Changmai
Central Pattaya
Central Chaengwattana

UNITED KINGDOM

BODUM® OUTLET
Unit 6A
Pingle Drive
Bicester Village
Bicester
Oxfordshire
OX26 6WD
T +44 1869 321 209
F +44 1869 321 209
shop.bicester@bodum.com

ONLINE SHOP
www.bodum.com

USA

ONLINE SHOP
www.bodumusa.com

BODUM® SALES OFFICES

AUSTRALIA
Distribution Australia
Sheldon & Hammond Pty Ltd
24 Salisbury Road
Asquith NSW 2077
Australia
T +61 2 9482 6666
F +61 2 9477 5810
office.australia@bodum.com

AUSTRIA
Peter BODUM® GmbH
Roseggerstrasse 35
DE 21079 Hamburg
T +49 4191 99830
F +49 4191 2969
office.austria@bodum.com

BENELUX
C/O BODUM® AG
Kantonsstrasse 100
Postfach 463
CH–6234 Triengen
T 0900 42 555 België/Belgique
T 0900 43 555 Luxemburg/Luxembourg
T 0900 263 86 65 Nederland
F +41 41 935 45 91
office.benelux@bodum.com

Agent Belgium/Luxemburg
Rombouts BVBA
Brialmontlei 10
BE–2018 Antwerpen
T +32 3 213 16 13
F + 32 3 213 16 05
distribution.belux@bodum.com

Agent The Netherlands
Bonkers B.V.
Molenweg 19A
NL–3738 DC Maartensdijk
T +31 346 21 40 23
F +31 346 21 24 30
distribution.netherlands@bodum.com

CHINA
BODUM® Hong Kong Ltd
Shanghai Representative Office
Unit 15A04, Wang Jiao Plaza
No.175, Yan'An Road (E)
Shanghai 200002
T +86 21 6326 5870
F +86 21 6326 5873
office.china@bodum.com

Distribution China
HuiZhou Winnington Metal & Plastic
Manufacturing Co., Ltd
49 Ping Nan Industrial Park
Hui Huan Town, HuiZhou City
T +86 752 2600161
F +86 752 2601051
distribution.china@bodum.com

FRANCE
BODUM® France S.A.S
144, avenue Charles de Gaulle
FR–92200 Neuilly sur Seine
T 0821 230 060
F 0811 115 051
office.france@bodum.com

GERMANY
Peter BODUM® GmbH
Roseggerstrasse 35
DE 21079 Hamburg
T +49 4191 99830
F +49 4191 2969
office.germany@bodum.com

GREECE
Distribution Greece
YALCO
9, A Metaxa St. Kifissia
GR 145 64 Athens
T +30 210 629 99 66

HONG KONG
BODUM® Hong Kong Ltd
BODUM® Asia Ltd
Unit 2503, 25/F K. Wah Centre
191 Java Road, North Point
Hong Kong
T +852 25 43 45 55
F +852 25 43 33 23
office.hongkong@bodum.com

Distribution Hong Kong
Carsac Limited
1128, Block B, Sea View Estate
2–8 Watson Road, North Point
Hong Kong
T +852 2968 1088
F +852 2968 5048
distribution.hongkong@bodum.com

ITALY
C/O BODUM® AG
Kantonsstrasse 100
Postfach 463
CH–6234 Triengen
T 199 30 77 78
F 199 30 77 79
office.italy@bodum.com

Agent Italy
Maic Group s.n.c.
Via Domenico Berra 5
IT–20132 Milano
T +39 02 263 098 15
F +39 02 936 644 56
distribution.italy@bodum.com

JAPAN
BODUM® Japan Co., Ltd
3–25–12 Jingumae
Shibuya–ku
150–0001 Tokyo
T +81 3 5775 0681
F +81 3 5775 0701
office.japan@bodum.com

KOREA
Distribution Korea
Sun Woo Ind. Co., Ltd
465–070
#251–6 Hang–Dong
Hanam–City, Kyungki–Do
Korea
T +82 31 793 1172
F +82 31 793 1176
distribution.korea@bodum.com

NEW ZEALAND
BODUM® (Australia) Pty Ltd
C/O Sheldon and Hammond
24 Salisbury Road
Asquith NSW 2077
Australia
T +61 2 9482 6629
F +61 2 9034 4559
office.newzealand@bodum.com

Distribution New Zealand
Sheldon & Hammond NZ Ltd
44–46 Apollo Drive
Mairangi Bay
Auckland
New Zealand
T +64 9 476 4350
F +64 9 476 4370

PORTUGAL
C/O BODUM® AG
Kantonsstrasse 100
Postfach 463
CH–6234 Triengen
T 708 781 235
F 708 781 236
office.portugal@bodum.com

RUSSIA
Distribution Russia
DOMOSTROY
Bely Kuna Ulitsa 32
192 236 Saint Petersbourg
T +7 812 334 96 34

SCANDINAVIA
Denmark
BODUM® (SKANDINAVIEN) A/S
Hovedgaden 49
DK–2970 Hørsholm
T +45 49 14 80 00
F +45 49 18 18 44
office.denmark@bodum.com

New address from 1/6 2010:
BODUM® (SKANDINAVIEN) A/S
Humlebæk Strandvej 21
DK–3050 Humlebæk
T +45 49 14 80 00
F +45 49 18 18 44
office.denmark@bodum.com

Norway
T +47 66 91 04 72
F +47 22 51 36 36
Viderekople til Danmark

Agent Norway
Carl F. Myklestad AS
Sandakerveien 76 F
N–0484 Oslo
T +47 22 09 12 40
F +47 22 09 12 41

Sweden
T +46 87 16 91 60
F +46 87 18 23 27
Kopplas vidara til Danmark

Agent Sweden
Magasin för Svenske Hem AB
Hedentorpsvägen 9
Box 3184
SE–55593 Jönköping
T +46 36 36 90 70
F +46 36 71 22 93

SINGAPORE
Distribution Singapore/Indonesia/Malaysia
YEO TECK SENG (S) PTE. Ltd
59 Jalan Pemimpin
03–00 L&Y Building
Singapore 577218
T +65 6254 1511
F +65 6251 5415
distribution.singapore@bodum.com

SPAIN
C/O BODUM® AG
Kantonsstrasse 100
Postfach 463
CH–6234 Triengen
T 902 995 604
F 902 996 138
office.spain@bodum.com

Agent Spain
MIM S.l.
Avda Somosierra, 12–esc. dcha. 1°B
ES–28700 San Sebastián de los Reyes (Madrid)
T +34 91 663 61 01
F +34 91 651 01 68
distribution.spain@bodum.com

SWITZERLAND
BODUM® (Schweiz) AG
Kantonsstrasse 100
Postfach 463
6234 Triengen
T +41 41 935 45 00
F +41 41 935 45 80
office.switzerland@bodum.com

TAIWAN
BODUM® Taiwan
7th Floor
5 Kwo Kang Road
205 Keelung City
T +886 2 24 58 38 48
F +886 2 24 58 38 36
distribution.taiwan@bodum.com

THAILAND
Distribution Thailand
CAC Pacific Ltd
89 Chalermprakiart Soi 34
Nongbon, Pravet
Bangkok 10250
Thailand
T +662 328 1984
F +662 328 1985
distribution.thailand@bodum.com

UNITED KINGDOM
BODUM® (UK) Ltd
Hill House
1 Little New Street
London
EC4A 3TR
Tel : +44 7515 596665
office.uk@bodum.com

USA
(CANADA, SOUTH AMERICA)

BODUM® USA, Inc.
601 West 26th St.
Suite 1250
New York, NY 10001
T +1 212 367 8844
F +1 212 367 8855
info@bodumusa.com

GUARANTEE SERVICE FOR USA – CANADA (SEE OVERLEAF FOR AUS)

For more information or questions, guarantee claim and return authorization

FREE CALL – 1.800.23.BODUM/WARRANTY@BODUMUSA.COM

GUARANTEE CLAIM CAN NOT BE DONE WITHOUT PROOF OF PURCHASE.

The guarantee certificate must be completed by the seller at the time of purchase. You must present the guarantee certificate to obtain guarantee services. Should your BODUM® product require guarantee service, please contact your BODUM® retailer, a BODUM® store, your country's BODUM® distributor, or visit www.bodum.com.

2 YEARS LIMITED WARRANTY CERTIFICATE. ELECTRIC HAND MIXER
CERTIFICAT DE GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS. BATTEUR ELECTRIQUE
CERTIFICADO DE GARÁNTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS. BATIDORA ELÉCTRICA DE MANO

Proof of purchase
Firmenstempel
Cachet du revendeur
Firmastempel
Sello de la empresa
Timbro del rivenditore
Stempel van de zaak
Firmastämpel
Carimbo da empresa
Ostotodistus
Доказательство покупки

Date
Datum
Date
Dato
Fecha
Data
Datum
Datum
Data
Päivämäärä
Дата

11520 BISTRO

GUARANTEE CERTIFICATE – GUARANTEE: 2 YEARS. ELECTRIC HAND MIXER
GARANTIEZERTIFIKAT – GARANTIE: 2 JAHRE. ELEKTRISCHER HANDMIXER
CERTIFICAT DE GARANTIE – GARANTIE: 2 ANS. BATTEUR ELECTRIQUE
GARANTIBEVIS – GARANTI: 2 ÅR. ELEKTRISK HÅNDMIXER
CERTIFICADO DE GARANTIA – GARANTÍA:2 AÑOS. BATIDORA ELÉCTRICA DE MANO
CERTIFICATO DI GARANZIA – GARANZIA: 2 ANNI. MIXER ELETTRICO MANUALE
GARANTIECERTIFIKAAT – GARANTIE: 2 JAAR. ELEKTRISCHE HANDMIXER
GARANTIBEVIS – GARANTI: 2 ÅRS. ELEKTRISK HANDMIXER
CERTIFICADO DE GARANTIA – GARANTIA: 2 ANOS. BATEDEIRA ELÉCTRICA
TAKUUTODISTUS – TAKUU: 2 VUOTTA. SÄHKÖKÄSIVATKAIN
СЕРТИФИКАТ ГАРАНТА – ГАРАНТИЯ: 2 ГОДА: ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ РУЧНОЙ МИКСЕР

bodum®

www.bodum.com

05–11520/Printed in March 2014/China.
BODUM® is a registered trademark of Pi–Design AG, Switzerland.